

التحليل السردي في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلايني:

دراسة أدبية سردية جيرارد جنيت (Gerard Genette)

بحث جامعي

إعداد:

أيو سكماواتي

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٢١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

التحليل السردى فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلانى:

دراسة أدبية سردية جيرارد جنيت (Gerard Genette)

بأبء جامعى

مقدم لاستيفاء شروط الأآبار النهائى للأصول على درجة سرجانا (S-1)

فى قسم اللغة العربية وأبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانآ

إعداد:

أبو سكماواتى

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٢١

المشرف:

مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٠



قسم اللغة العربية وأبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانآ

٢٠٢٢

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : أبو سكماواتي

رقم القيد : ١٨٣١٠٠٢١ :

موضوع البحث : التحليل السردى فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل

كيلانى: دراسة أدبية سردية جيرارد جينيت (Gerard Genette)

أحضرتة وكتبته بنفسى وما زدته من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد فى المستقبل أنه من تأليفه ويتبين أنه من غير بحثى، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولى قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٧ يونيو ٢٠٢٢ م.

الباحثة



أبو سكماواتي

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٢١

تقرير لجنة المناقشة

الاسم : أبو سكماواتي
رقم القيد : ١٨٣١٠٠٢١
العنوان : التحليل السردى في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني:
دراسة أدبية سردية جيرارد جينيت (Gerard Genette)
وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٧ مايو ٢٠٢٢ م.

لجنة المناقشة

التوقيع
()

١- رئيس المناقش : عارف مصطفى، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٩٠١١٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

()

٢- المناقش الأول : مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٠

()

٣- المناقشة الثانية : دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣

المعروف



عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

مَنْ لَمْ تَكْرَمْ نَفْسَهُ عَلَى النِّعْمَةِ وَالرِّحَاءِ، كَرُمَتْ فِي الشَّدَّةِ وَالْبَلَاءِ

(كامل كيلاني في القصة القصيرة جحا والبخلاء، ص. ١٥)

إهداء

الحمد لله، قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي بفضل الله تعالى. وسأهديه إلى:

إلى والدي ووالدي المحترمين

مربي روعي طول حياتي، وعلماني كثيرا بنصائحهما الخالصة وداوماني بدعائهما
أمد الله في عمرهما وبارك في رزقهما وأبقاهما في السلامة

إلى زوجي المحبوب

شكرا لك على كل الحب، والدعاء، والإعانة
وفق الله كل خطواته ورزقه الصحة والعافية

إلى أختي الصغيرة المحبوبة

شكرا لك على كل دوافع وتأيد
عسى أن يحقق الله أحلامها وينفها العلوم في الدين والدنيا حتى الآخرة

إلى مشايخي الكرام

أولئك الذين أخرجوني من الجهل والكسل، وعلمني بالعلوم المختلفة والنافعة
جزاكم الله خيرا كثيرا على كل متعب وصلاح بثواب كثير

إلى أصدقائي الأحباء ومن ساعدني وأحسن إلى نفسي

عسى الله أن يسهل أمورهم

آمين

توطئة

الحمد لله الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم، أشهد أن لا إله إلا الله فضل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم. وأشهد أن سيدنا ومولانا مُحَمَّدًا عبده ورسوله سيد العرب والعجم، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سيدنا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ ينابيع العلوم والحكم. وسلم تسليما كثيرا، أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي بعنوان التحليل السردي في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلايني: دراسة أدبية سردية جرارد جينيت (Gerard Genette) لنيل درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ومن جراء ذلك، أقدم كلمة الشكر إلى جميع الأشخاص الذي مساعدتهم يسرتني في إكمال هذا البحث. عسى الله أن يجزيهم أحسن الجزاء. لذلك أشكر ل:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين الحاج الماجستير، رئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور مُحَمَّدٌ فيصل الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة مصباح السرور الماجستير، المشرف الذي أفاد الباحثة علما وعمليا ووجه الخطوة في إعداد هذا البحث من البداية إلى النهاية، فله خير الجزاء من الله وله عظمة الشكر والتقدير من الباحثة.
٥. فضيلة مُحَمَّدٌ سعيد الماجستير، المشرف في الأمور الأكاديمية الذي يقدم المشورة والمعرفة دائما في فترة المحاضرة.

٦. المدرسين والمدرسات في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٧. جميع عائلتي التي ساعدوني ودفعوني بالتشجيعات.
٨. زملائي في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية للعام الدراسي ٢٠١٨ على تشجيعاتهم فجزاهم الله.
٩. ولمن لم أذكر اسمه واحدا فواحدا.

جزاكم الله خيرا كثيرا على حسن مقاصدهم. تدرك الباحثة أن هذا البحث لا يزال بعيدا عن الكمال، لأنه يمكن فصلها عن الحدود وضعف الباحثة. عسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة خاصة ولسائر القارئین عامة، أمين يا رب العالمين.

مالانج، ٢٧ يونيو ٢٠٢٢ م

الباحثة


أيو سكماواتي

رقم القيد: ١٨٣١٠٠٢١

مستخلص البحث

سكماواقي، أيو (٢٠٢٢) التحليل السردى فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني: دراسة أدبية سردية جرارد جينيت (Gerard Genette). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: مصباح السرور، الماجستير.

الكلمات الأساسية: قصة قصيرة، سردية، جيرارد جينيت

كل القصة بالتأكيد يستخدم السردى مثل القصة القصيرة. والجانب السردى أو التفصيلى القصة هو القوة الرئيسية للقصة لجذب إهتمام القارئ. فى هذا البحث، تبحث الباحثة القصة القصيرة بالموضوع "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني. ويملك هذه القصة القصيرة إحدى نقطة القوة فى بنائها السردى، وهى قادرة على تمثيل بخل الشخص من وجهة نظر المؤلف أو الراوى الخارجى. تهدف هذا البحث لوصف خمس بنى سردية بمنظور جرارد جينيت عند القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني. ويتضمن خمس بنى سردية على الترتيب (order)، المدة (duration)، والتواتر (frequency)، والصيغة (mood)، والصوت (voice). نوع هذا البحث هو بحث نوعى ووصفى. ويكون مصدر البيانات الأساسى هو قصة قصيرة بالموضوع "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني نشرتها مؤسسة هنداوى C.I.C فى ٢٦ يناير ٢٠١٧ برقم المشور ٩٧٧١٥٢٣٠٢٢٠٤. أما مصدر البيانات الثانوى هو كل ما يتعلق بالأشياء والنظريات المستخدمة فى البحث، سواء فى شكل كتب أو مجلات أو غيرها المتعلقة بالبحث فى السرد لجرارد جينيت. تتكون طريقة جمع البيانات فى هذه البحث من طريقة القراءة وطريقة الكتابة. وأما طريقة تحليل البيانات المستخدمة هى طريقة التحليل السردى. أما نتائج هذا البحث يعنى (١) الترتيب فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" هو أكروني؛ (٢) المدة فى هذه القصة القصيرة هو مشهد؛ (٣) التواتر فى هذه القصة القصيرة هو التمثيل الفردى؛ (٤) الصيغة فى هذه القصة القصيرة هى الراوى ليس شخصية فى القصة (التحليل الداخلى للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلى يروي القصة. أما طريقة التركيز المستخدمة هى Zero Focalization؛ (٥) الصوت فى هذه القصة القصيرة هو simultaneous، نوع تفصيلى الراوى المستخدم هو heterodiegetic. وأما مستوى السرد المستخدم هو نموذج ekstradiegetic-heterodiegetic.

ABSTRACT

Sukmawati, Ayu (2022) "Narrative Analysis of the Short Story "Juha wal Bukhola" by Kamil Kaylani: A Study of Gerard Genette's Perspective Narratives". Undergraduate Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Misbahus Surur, S.S, M.Pd.

Keywords: Gerard Genette, Narrative, Short Story

Every story definitely use a narrative, and so a short story. The narrative aspect or storytelling becomes the main strength of the story to attract the attention of the reader. In this research, the researcher examined a short story "Juha wal Bukhola" by Kamil Kaylani. This short story has one of the strengths in its narrative construction which is able to represent a person's miserliness from the point of view of the author or outsider narrator. The purpose of this research is to describe the five narrative structures of Gerard Genette's perspective in the short story "Juha wal Bukhola" by Kamil Kaylani. The narrative structure includes narrative sequence (order), narrative duration (duration), narrative frequency (frequency), narrative mode (mood), and narrative voice (voice). This research is a qualitative and descriptive research. The primary data source used is a short story "Juha wal Bukhola" by Kamil Kaylani. This short story consists of 22 pages published by Muasasah Hindawi C.I.C on January 26, 2017 with ISBN: 9771527302204. While the secondary data sources that researcher use are everything related to objects and theories that will be used in research, both in the form of books, journals and others that are relevant to nararatology research by Gerard Genette's perspectif. Data collection techniques in this research consisted of reading and taking notes. The data analysis technique used is a narrative analysis technique. The results of this research are: 1) the order in the short story "Juha wal Bukhola" is achrony; 2) the duration in the short story "Juha wal Bukhola" is a scene; 3) the frequency in the short story "Juha wal Bukhola" is a singulative representation; 4) the mood in the short story "Juha wal Bukhola" uses the narrator technique outside the story, the focalization technique used is zero focalization; 5) voice in the short story "Juha wal Bukhola" is a contemporary storytelling (simultaneous), the type of narrator's storytelling (person aspect) used is heterodiegetic. The narrative level is extradiegetic-heterodiegetic.

ABSTRAK

Sukmawati, Ayu (2022) "Analisis Naratif Cerita Pendek “Juha wal Bukhola” Karya Kamil Kaylani: Kajian Naratologi Perspektif Gerard Genette". Skripsi. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Misbahus Surur, S.S, M.Pd.

Kata Kunci: Cerpen, Naratif, Gerard Genette

Setiap cerita pasti menggunakan narasi seperti halnya cerita pendek. Aspek naratif atau penceritaan menjadi kekuatan utama dari cerita untuk menarik perhatian pembacanya. Dalam penelitian ini, peneliti meneliti cerpen yang berjudul “Juha wal Bukhola” karya Kamil Kaylani. Cerpen ini memiliki salah satu kekuatan dalam konstruksi penceritaannya yang mampu merepresentasikan kekikiran seseorang dari sudut pandang pengarang atau narator orang luar (outsider). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan lima struktur naratif perspektif Gerard Genette dalam cerpen “Juha wal Bukhola” karya Kamil Kaylani. Struktur naratif tersebut mencakup urutan naratif (*order*), durasi naratif (*duration*), frekuensi naratif (*frequency*), modus naratif (*mood*), dan suara naratif (*voice*). Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif dan deskriptif. Sumber data primer yang digunakan adalah cerpen yang berjudul “Juha wal Bukhola” karya Kamil Kaylani. Cerpen ini terdiri dari 22 halaman yang diterbitkan oleh Muasasah Hindawi C.I.C pada tanggal 26 Januari 2017 dengan ISBN: 9771527302204. Sedangkan sumber data skunder yang peneliti gunakan adalah segala sesuatu yang berhubungan dengan objek serta teori yang akan digunakan dalam penelitian, baik berupa buku, jurnal maupun lainnya yang relevan dengan penelitian tentang naratologi Gerard Genette. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini terdiri dari baca dan catat. Adapun teknik analisis data yang digunakan adalah teknik analisis naratif. Hasil dari penelitian ini adalah: 1) urutan naratif (*order*) yang terdapat dalam cerpen “Juha wal Bukhola” adalah akroni; 2) durasi naratif (*duration*) yang terdapat dalam cerpen “Juha wal Bukhola” adalah adegan; 3) frekuensi naratif (*frequency*) dalam cerpen “Juha wal Bukhola” ialah representasi tunggal (*singulative representation*); 4) modus naratif (*mood*) dalam cerpen “Juha wal Bukhola” menggunakan teknik narator berada di luar cerita, teknik focalisasi yang digunakan adalah focalisasi nol; 5) *voice* (suara naratif) dalam cerpen “Juha wal Bukhola” adalah penceritaan masa kini (*simultaneous*), sudut pandang (*aspect person*) yang digunakan ialah heterodiegetik. Adapun tingkatan naratifnya yakni ekstradiegetik-heterodiegetik.

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
أ.....	تقرير الباحثة
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقشة
د.....	استهلال
ه.....	إهداء
و.....	توطئة
ح.....	مستخلص البحث
ط.....	ABSTRACT
ي.....	ABSTRAK
ك.....	محتويات البحث
م.....	قائمة الجداول
١.....	الفصل الأول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٩.....	ب. أسئلة البحث
١٠.....	ج. فوائد البحث
١١.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١١.....	أ. مفهوم السردية
١٢.....	ب. مفهوم سردية جيرارد جينيت
١٤.....	١ - الترتيب (Order)
١٥.....	٢ - المدة (Duration)
١٦.....	٣ - التواتر (Frequency)

١٦	٤ - الصيغة (Mood).....
١٨	٥ - الصوت (Voice).....
١٩	ج. مفهوم القصة القصيرة.....
٢٢	الفصل الثالث: منهج البحث
٢٢	أ. نوعية البحث.....
٢٢	ب. مصادر البيانات.....
٢٣	ج. طريقة جمع البيانات.....
٢٤	د. طريقة تحليل البيانات.....
٢٥	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٢٥	أ. لمحة عن قصة قصيرة "جحا والبخلاء".....
٢٦	ب. الترتيب (Order) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".....
٣٦	ج. المدة (Duration) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".....
٣٨	د. التواتر (Frequency) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".....
٤١	هـ. الصيغة (Mood) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".....
٤٦	و. الصوت (Voice) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".....
٥٢	الفصل الخامس: الاختتام
٥٢	أ. الخلاصة.....
٥٣	ب. الاقتراحات.....
٥٤	قائمة المصادر والمراجع
٥٨	سيرة ذاتية
٥٩	الملاحق

قائمة الجداول

- الجدول ١. ترتيب السرد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٢٦
- الجدول ٢. وقت القصة ووقت التفصيل في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٢٩
- الجدول ٣. مدة السردية في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٣٧
- الجدول ٤. تواتر السرد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٣٩
- الجدول ٥. صيغة السردية في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٤٢
- الجدول ٦. صوت السرد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ٤٧

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كل القصة بالتأكيد يستخدم السردى مثل القصة القصيرة. والجانب السردى أو القراءة هو القوة الرئيسية للقصة القصيرة لجذب الإهتمام القارئ. بجانب ذلك، السردى هو أهم النقاط فى القصة لأن السردى هو تصوير أحداث مختلفة فى مواقف حقيقية أو خيالية فى تسلسل أوانه (فريجي، ١٩٨٢، ص. ١).

فى الواقع، يمكن القول أنه من غير المحتمل لا تحتوى القصة القصيرة على جانب السردى فيها. مع هذه الجوانب السردية، ستصبح القصة القصيرة أكثر حيوية فى قراءتها. ولا يمكن تقديم جميع الأحداث الحقيقية التى تحدث فى الحياة كحدث خيالى إذا لم يكن المؤلف مبدعا عند جمع القصة فى شكل سردى. فى القصة القصيرة، يتم تغليف سرد القصص أو السردى اقتصاديا (تاريغان، ١٩٩٣، ص. ١٧٦).

والمعروف، فإن السردى هو دراسة أساسية تتعلق بالتعريف والوصف النظرى للخصائص الشكلية للنصوص السردية (بورتولوسسى، وماريا، ودكسون، ٢٠٠٣، ص. ١٠). كاستمرار للتفكير البنيوي، فإن السرد هو إحدى النظريات المستخدمة فى النقد أو الدراسات الأدبية للتحقيق فى بنية الأعمال الأدبية وأدواتها (آرناندا، ٢٠١٨، ص. ٢). وتختلف النظرية والمنهجية الرئيسية لدراسة علم السردى باختلاف المنظر الذى يطورها.

وأحد الخبراء فى تطوير علم السرد هو جيرارد جينيت. وكان مصطلح السرد قد صاغه جينيت فى كتابه *Narrative Discours: An Essay In Method* الذى يعنى نظرية حول السرد. السرد هو الموضوع الرئيسى فى دراسة جينيت لأنه يحتوى على نطاق أوسع مثل التحليل النصي. بحيث يمكن استخدامه كأداة لدراسة الروايات الأدبية وخاصة الروايات الخيالية (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٤).

ويتكون هيكل السردى لجينيت من خمس مجموعات رئيسية، منها (١) الترتيب (order)، (٢) المدة (duration)، (٣) التواتر (frequency)، (٤) الصيغة (mood)، (٥) الصوت (voice). الأول، يشير الترتيب (order) بين تسلسل الأحداث في القصة ومكانها في القصة. ويمكن أن يكون الترتيب الذي يتم تقديم القصة إلى أمام بشكل تسلسلي (prolepsis) أو ترتيب زمني، أو الإسترجاع (analepsis) أو غير ترتيب زمني. والثاني، المدة (duration) التي تشرح الفرق بين وقت الأحداث (discourse time) والوقت الذي يحتاج الراوي لسرد حدث (narrative time).

والثالث، يرتبط التواتر (frequency) بعدد المرات التي يقع فيها حدث ما في القصة وعدد مرات ذكرها في القصة. والرابع، الصيغة (mood) الذي يذكر على مفهوم المسافة (distance) والمنظور (perspective) أو التركيز (focalization). والخامس، يرتبط الصوت (voice) السردى بمن يروي القصة، وأين يروي القصة (ديديفو، ٢٠١٨، ص. ١٦-١٧).

في هذا البحث، تريد الباحثة بحث القصة القصيرة بالموضوع "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني الذي طبعها في مؤسسة هنداوي C.I.C في الولاية المتحدة الأمريكية في سنة ٢٠١٧. كامل كيلاني هو كاتب من المصرى. وهو اشتهر بأعماله التي تستهدف للأطفال حتى لقب برائد في العالم العربي لأنه كتب مئات القصة (كساب، ١٤٤٢، ص. ١). ترجمت الأعمال الأدبية لكامل كيلاني إلى العدد من اللغة، منها لغة الصين، لغة الروسية، ولغة الفرسية (رفعة، ٢٠٢١، ص. ٢).

وتحكي هذه القصة القصيرة عن طبيعة الشخص البخيل. من خلال قراءة هذه القصة القصيرة، ويمكن للقارئ أن يأخذ الكثير من الإبرة، خاصة فيما يتعلق بالخبث من البخل الذي يجب أن نتجنبها. ويملك هذه القصة القصيرة إحدى نقطة القوة في بنائها السردى، وهي قادرة على تمثيل بخل الشخص من وجهة نظر المؤلف أو الراوي الخارجى. إذن، في هذه القصة القصيرة أن المؤلف أو الراوي هو شخص غريب في

القصة يؤلف فقط سلسلة من القصص المبنية على الحياة الواقعية للأطفال المكتوبة باللغة العربية الفصحى.

أسلوب القصة المستخدم في هذه القصة القصيرة هو المشهد (*scene*)، انجسم وقت الرواية ووقت القصة. لذلك، فهو يدعم التسلسل السردى *أكروني*. ويمكن للروايات التخاطبية في شكل حوارات كتبها الراوي أن تسهل على القارئ لفهم الغرض من القصة وتهيئة الجو في القصة. والأحداث التي تحدث في هذه القصة القصيرة مرة واحدة فقط دون تكرار الأحداث. وهذا يتوافق مع التردد السردى لنوع التمثيل الفردي.

والراوي في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" هو الراوي الذى يعرف كل شيء عن الشخصيات في القصة. ليس للشخصية الرئيسية فقط، ولكن لجميع الشخصيات في القصة. يجب الاعتراف بأنه ليس من السهل لتعديل الأحداث الواقعية بناء على الملاحظات المرئية إلى أحداث خيالية من خلال القصص. ويتطلب الإبداع والخبرة الخاصة في إعادة بناء الأحداث الواقعية في روايات خيالية.

لقد تأثر البحث للسردية من قبل العديد من الباحثين السابقين، ووجد الباحثة العديد من نتائج البحث التي ولدت كمواد مقارنه، وابتكار الباحثة من أجل أبحاثها ومعرفة أين توجد الاختلافات بين جوانب أو عناصر الجدة. وأهداف الدراسة السابقة التي تم العثور عليها، كما يلي:

أولاً، البحث لكيفين ألفيارزقي في المجلة Sapala (٢٠١٩) بجامعة الحكومية

سورابايا بعنوان "Teror Naratif Dalam Novela Dekat dan Nyaring Karya Sabda

Armandio: Kajian Naratologi Gerard Genette". كان البحث هو نوعيا وصفيا

بالتقريب تحليل المحتوى. وأما نتائج البحث هي يظهر أن هذه الرواية لها شكل هيكلية

لتسلسل قصة *أكروني* بقصة متقدمة والعديد من أحلام اليقظة من الروايات الخيالية

للشخصيات، ثم تكرار السردى بالتمثيل التكراري (*repeating representation*) مع

حدثين متطابقين وهما إنفجار السردى ورواية قصة الحرفية "Pak Koksi". أخيراً، هناك

نوعاً من الإرهاب السردي في الرواية، وهما *international organize* و *state terrorism* و *crime*.

ثانياً، البحث لإمرأة العافرة في بحث الجامعي (٢٠١٩) بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بعنوان "الإرتباط بين الأحلام والواقع في القصة الشعبية حلم غريب (تحليل السرديات عند أجرداس جوليان غريماس)". وهذا البحث بحث كفيي يستخدم نظرية السرديات عند غريماس. وأما نتائج البحث هي، الشخصيات فيها شخص رئيسي واحد وسبعة أشخاص ثناوية وستة أشخاص الزيادة. والحبكة فيها هي بداية القصة، غاية الصراع، وحل المسألة. أما الدروس فيها هي لا يمنع البلاء بظلم. والجزاء من الظلم عذاب. ولا يرد قضاء الله. والبيئة تتكون من خمس بيئات مكانية وخمس بيئات زمانية. وفي هذه القصة الشعبية أربعة أنموذج عاملية وأربعة أنموذج وظيفة. وأما الإرتباط بين الأحلام والواقع فيها هي الأول، الأحلام إشارة للواقع في المستقبل. والثاني، الأحلام تصوّر الواقع في المستقبل والماضي وضحا. والثالث، الأحلام لها أثار كبير في تغيير حياة مجتمع القصة.

ثالثاً، البحث لهيرمان ديديفو في المجلّة Bahasa dan Sastra (٢٠١٩) بجامعة الحكومية جورونتالو بعنوان "Struktur Naratif Novel Osakat Anak Asmat Karya Ani Sekarningsih (Perspektif Naratologi Gerard Genette)" وكان البحث هو نوعياً وصفيًا. أما نتائج البحث وجد نمط التركيب السردى لهذه الرواية وهي: الأول، صيغة هذه الرواية مرتبة في نمط ترتيب السردى أكروني. الثاني، نوعان من الحركات مدة السرد المستخدمة، وهما مشهد (*scene*) و فاصل (*pause*). الثالث، التكرار السرد المستخدم هو التمثيل الفردي (*singulative representation*). الرابع، الوضع السرد المستخدم هو الراوي في خارج القصة، طريقة التركيز المستخدمة هي *zero focalization*. الخامس، الطريقة الراوي والتركيز يتعلق بمستوى الصوت السردى هو *ekstradiegetik* و *heterodiegetik*.

رابعاً، البحث لسوما ريللا روسديارتي في المجلة Ilmu Budaya بجامعة إندونيسية (٢٠١٩) بعنوان "Dapur, Makanan, dan Resistensi Perempuan Dalam Cerita Pendek Kutukan Dapur Karya Eka Kurniawan". كان البحث هو البحث النوعي باستخدام نظرية السرد لجرارد جينيت. وأما نتائج البحث فهو *zero focalization* الذي يدل على أن المطبخ مساحة منزلية ماثلة للنساء، يمكن أن يكون مقاومة للنساء لتحقيق النجاح.

خامساً، البحث لميتها خير النساء مانيكام وهارس سوفراتنو وكاميدجان في المجلة Diglosia بجامعة ماجالينكا (٢٠٢٠) بعنوان "Cerita Rakyat Tanjung Menangis Masyarakata Samawa: Kajian Struktur Naratif Vladimir Propp". كان البحث هو نوعياً وصفيًا. وأما نتائج البحث هي تصوّر الهيكل السردى لأسطورة تانجونج مينانجيس التي تبدأ من الدائرة الأولى هو الإعتراف حتى تنتهي في السلسلة الرابعة من عودة البطل. تم تحديد الدوائر الأربع من ظهور ٩ وظائف وهي الاحتيال (*trickery*)، والجريمة (*villainy*)، ووظيفة الإستعافات الأولية (*first function of the donor*)، ورد فعل البطل (*hero's reaction*)، والتوجيه (*hero's reaction*)، والعودة (*return*)، والطلب (*pursuit*)، والتغيرات في المظهر (*transfiguration*)، والعقاب (*punishment*).

سادساً، البحث لتيتين راهايو وهارس سوفراتنو وريسديانتو فيرماتا راهارجو في المجلة Sastranesia بجامعة هاشيم أشعاري (٢٠٢٠) بعنوان "Suara Naratif Dalam Novel Merindu Baginda Nabi Karya Habiburrahman El Shirazy (Perspektif Naratologi Gerard Genette)". وهذا البحث بحث كيفية وصفيًا الذي يستخدم بالتقنيات المكتبات للحصول على البيانات البحثية المطلوبة. وأما نتائج البحث هي، يظهر هذا الرواية باستخدام أسلوب الراوي *heterodiegetik*، أي أسلوب القصة أو أن يروي الراوي القصة في خارج القصة. المستوى السردى هو في مستوى *ekstradiegetik*، أي أن المستوى الأول للراوي غير موجود في القصة.

سابعاً، البحث لهمة نفيصة في بحث الجامعي (٢٠٢٠) بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بعنوان "سردية حكاية مولانا مُجَّد الكاس ليسري شاكر الفلكور المغربي عند فلاديمير بروب". كان البحث هو نوعياً وصفياً. أما نتائج البحث هي ١- فيها ٢١ وظيفة كعنصر ثابت وهي الخاديجة (η) والمناح (η) والوساط (B) والإبتعاد (β) وسمة (J) والمهمة المنجزة (N) والرحيل (↑) والعقاب (U) والتعريف (R) والرحيل (↑) والإستخبار (E) والعقاب (U) والتعريف (R) والرحيل (↑) والإخبار (Z) والفعل المعاكس (C) ورد فعل البطل (E) والعودة (↓) والإخبار (Z) والزواج (W) والعودة (↓). وستة الشخصيات فيها كانت عنصرة متغيرة. ٢- عقدتها توضح حركة القصة وانحارت مع حبكة التقديمية حتى يفهم القارئ المحتويات ورسالة القصة بسهولة. ٣- ثلاثة قيم الأخلاقية فيها، التبين والاجتهاد والحث لاحترام الوالدين.

ثامناً، البحث لإبن يوستيا رمضان في المجلة Prasasti (٢٠٢٠) بجامعة أير لانججا سورابايا بعنوان "Kausalitas Dalam Novel Lelaki Harimau Karya Eka Kurniawan". كان البحث هو نوعياً وصفياً. وأما نتائج البحث هي تواجد التكرار الفردي (*frekuensi singulative*) في التسلسل، يشار إليها بعدد الأدوات التي يتم سردها مرة واحدة فقط. والتكرار الذي اتصف الفردي تجعل الرسالة التي يريد ليصدر إيكاً كورنياوان اشتهدف لبين. تخبر الأحداث التي تحدث في الغالب عن العنف الذي ارتكبته الشخصيات ويساعد التكرار الذي اتصف الفردي على توضيحه. التسلسلات الفردية التي تحتوي في الغالب على عنف ولها علاقة سببية مع متواليات أخرى تحتوي على العنف أيضاً.

تاسعاً، البحث لبويونج فيرمانشياه ويونوس عابدين ويولانيتا في المجلة Riksa Bahasa (٢٠٢٠) بجامعة التربية إندونيسية بعنوان "Pola Penceritaan Novel Orang-Orang Oetimu Karya Felix K. Nesi". الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية مع العرض الوصفي. وأما نتائج البحث هي يرشد أن نمط سرد القصة

المستخدمة في الرواية Orang-Orang Oetimu هي تسلسل سردي بنوع أناكروني أناليفسيس ومدة السرد بنوع الفاصل (pause)، المشهد (scene)، والخلاصة (summary). لسردي أناكروني أناليفسيس في هذه الرواية مهياً لتقديم أصل الشخصية الرئيسية في القصة وشرح عدد الأحداث مع الشخصيات التي تظهر بشكل سببي. أما في مدة السرد، تستخدم لوصف الرواية وتعمل على تخلص الوقت في رواية القصص حتى لا تفقد الأحداث والشخصيات العديدة التي تظهر في هذه الرواية تركيزها على الأحداث الرئيسية التي تعتبر النقاط الرئيسية في الرواية.

عاشراً، البحث لمرأة نيل الرفعة في بحث الجامعي (٢٠٢١) بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بعنوان "البينة السردية في حكاية خرافية بطل أتنا بقلم كامل كيلاني: الدراسة السردية لجرار جينيت". نوع هذا البحث هو النوعي الموضوعي. وينتج هذا البحث إلي ثلاثة أشياء: (١) أن خط (order) القصة في هذه الحكاية هو أكروني وأناكروني فروليفسيس الخارجي (٢) وجهة النظر (focalization) المستخدمة في هذه الحكاية هي على جنس الداخلي الثابت، الداخلي المتغير، الداخلي الجامعي، والصفري (٣) أن الراوي في هذه الحكاية هو الراوي غائب (heterodiegetic) ووظيفة السرد الموجودة في هذه الحكاية هي وظيفة التقصيص، وظيفة التوجيه، وظيفة الاتصال، ووظيفة الإشهاد.

بناء على الدراسات السابقة، وجد الباحثة المشابهات والإختلافات للبحث الذي ستقوم الباحثة. أما المشابهات بين هذا البحث وأعلاه في استخدام نظرية السردية. وأما الإختلافات فهي تكون في موضوع البحث ومنظور النظرية.

أما في البحث لإمرأة العافرة (٢٠١٩)، وهمة نفيسة (٢٠٢٠)، وميتيا خير النساء مانيكام وهارس سوفراتنو وكاميدجان (٢٠٢٠) هم يستخدمون النظرية السردية في البحث، لكن تحلون بالمنظور. في بحث همة نفيسة تستخدم منظور فلاديمير فروف، وفي بحث إمرأة العافرة تستخدم منظور أجرداس جوليان غريماس، وفي البحث ديندا فاتملا

ساري وفارمين يستخدم منظور سيمور جاتمان، وفي بحث وميتيا خير النساء مانيكام وهارس سوفراتنو وكاميدجان يستخدم منظور فلاديمير فروف. وأما النظرية التي ستستخدمها الباحثة فهو منظور جيرارد جينيت.

بخلاف البحث لكيفين ألفييارزقي (٢٠١٩)، وهيرمان ديديفو (٢٠١٩)، وابن يوستيا رمضان (٢٠٢٠)، وبويونج فيرمانشياه ويونوس عابدين ويولأنيتا (٢٠٢٠)، وتيتين راهايو وهارس سوفراتنو وريسديانتو فيرماتا راهارجو (٢٠٢٠) هم يستخدمون النظرية السردي لجيرارد جينيت، لكن وجد اختلافات في الموضوع. في بحث كيفين ألفييارزقي الموضوع المستخدم هو الرواية باللغة الإندونيسية بعنوان "Dekat dan Nyaring بقلم سبدا أرمانديو، في بحث هيرمان ديديفو الموضوع المستخدم هو الرواية باللغة الإندونيسية بعنوان "Osakat Anak Asmat" لأني سيكارنينجسيه.

والتالي، في بحث ابن يوستيا رمضان الموضوع المستخدم هو الرواية باللغة الإندونيسية بعنوان "Lelaki Harimau" لإيكا كورنياوان، في بحث بويونج فيرمانشياه و يونوس عابدين ويولأنيتا الموضوع المستخدم هو الرواية باللغة الإندونيسية بعنوان "Orang-Orang Oetimu" لفيليك ك. نيسي. واخيرا، في بحث تيتين راهايو وهارس سوفراتنو وريسديانتو فيرماتا راهارجو الموضوع المستخدم هو الرواية باللغة الإندونيسية بعنوان "Merindu Baginda Nabi" لحبيب الرحمن الشيرازي. أما الموضوع التي تستخدمها الباحثة هي القصة القصيرة باللغة العربية بعنوان "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني.

البحث لسوما ريللا روسديارتي (٢٠١٩) يستخدم بمنظور جيرارد جينيت ويستخدم أيضا القصة القصيرة. ولكن، القصة القصيرة المستخدمة هي باللغة الإندونيسية بعنوان "Dapur, Makanan, dan Resistensi Perempuan Dalam Cerita Pendek Kutukan Dapur Karya Eka Kurniawan". والبحث الذي فعله مرأة نيل الرفعة (٢٠٢١) هو البحث عن السردي بمنظور جيرارد جينيت وتستخدم أيضا الموضوع باللغة العربية. ولكن، المنظور الذي يستخدمه مرأة نيل الرفعة في بحثها هي الحكاية

الخرفية بعنوان "بطل أتينا" لكامل كيلاي. بخلاف المنظور البحث الذي تستخدم الباحثة هي القصة القصيرة باللغة العربية بعنوان "جحا والبخلاء" لكامل كيلاي. والخلاصة أن الاختلاف الجوهرى فى هذا البحث الذى ستفعله الباحثة، وهو فى هذه الحالة الواقع بالمنظور. كما هو الموضوع قبله، وأن هذا البحث يستخدم القصة القصيرة باللغة العربية بعنوان "جحا والبخلاء" لكامل كيلاي.

بخلاف موضع البحث، القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لم يمسه أى بحث بأى طريقة. تماشيا مع شرح العديد من الدراسات السابقة، تم تقديم هذا البحث لمواصلة البحث فى البنية السردية فى القصة القصيرة التى تستخدم اللغة العربية. معتبرا أن بعض الدراسات السابقة استخدمت الموضوع باللغة الإندونيسية واللغة العربية لكن على شكل الحكاية الخرفية. تحتم القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لبحث سرديها باستخدام خمسة بنية لنظرية السردية بمنظور جرارد جينيت.

كختام للعرض أعلاه، بالإجمال كان هدف هذا البحث لوصف خمس بنى سردية بمنظور جرارد جينيت عند القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاي. ويتضمن خمس بنى سردية على الترتيب (order)، والمدة (duration)، والتواتر (frequency)، والصيغة (mood)، والصوت (voice).

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث المذكورة آنفا، تكون أسئلة البحث كما يلي:

١- كيف الترتيب السردى (order) فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بمنظور

جرارد جينيت؟

٢- كيف المدة السردى (duration) فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بمنظور

جرارد جينيت؟

٣- كيف التواتر السردى (frequency) فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بمنظور

جرارد جينيت؟

٤- كيف الصيغة السردي (*mood*) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بمنظور

جرارد جينيت؟

٥- كيف الصوت السردي (*voice*) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بمنظور

جرارد جينيت؟

ج. فوائد البحث

تأمل الباحثة على هذا البحث أن يكون مفيدا وإضافة البصيرة في إطار الأدب للباحثة وللقارئ الأعمال الأدبية. وأما فوائد الأخرى من هذا البحث للباحثة يعنى عند قراءة باستخدام نظرية علم السرد بمنظور جرارد جينيت، سيتم العثور وفهم عليه حول بنية القصة القصيرة في الكائن وفقا للمفاهيم خمساً من بنية السردية لجرارد جينيت. من ناحية الأخرى تأمل الباحثة على هذا البحث تطوير المعرفة بالأدب العربي، وخاصة القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني، وتطور المراجع العلمية للكليات خاصة الجامعات في بحث الدراسة السردية بمنظور جرارد جينيت.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم السردية

السرد مألوف باسم علم السردية يأتي من اللغة اللاتينية "narratio" و "logos" هو *Narratio* هو الحكاية والقصة والأقوال والأسطورة. وأما *Logos* فهو العلم. يعرف علم السرد باسم نظرية خطاب النص السردية. تعرف من نظرية السرد والخطاب للنص السردية تفسير على مجموعة من مفاهيم حول القصة ورواية القصص. ويتطور علم السرد على أساس المقارنات اللغوية، مثل النماذج النحوية، وكذلك علاقة بين المسند والمسند إليه والموضوع المتألم (هداية، ٢٠٠٧، ص. ٧٢).

ويستخدم مصطلح من علم السردية (*narratology*) بالإجمال كمكافئ لمصطلح نظرية السرد (*narrative theory*) التي تشير إلى دراسة السرد كنوع الأدبي (فلوديريك، ٢٠٠٩، ص. ٨). ويعرف جاننديس (٢٠٠٣) عن السردية كدراسة لكيفية استنساخ الكلام والتفكير في النصوص السردية (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٣). والدكتور عبد الله إبراهيم قال إن السردية تبحث في مكونات البنية السردية للخطاب من راو ومروي ومروي له. والسردية هي العلم الذي يبحث عن التركيب السردية أسلوبا وبناء ودلالة (عيلان، ٢٠٠٨، ص. ٧٢).

تبين راتنا (٢٠٠٤) يمكن تتبع تطور نظرية السرد إلى العصر أريستوتيليس (القصة والنصوص). ثم تمت مناقشة البنية السردية بجدية من قبل مجموعة الشكلية الروسية، خاصة عن *fabula* و *sjuzhet*. يتعرف الشكلانيون ويميزون إلى تسلسلين، وهما *fabula* و *sjuzhet*. *Fabula* هو تسلسل زمني سببي يتم طريقة إخباره بطريقة نفسه. أما *sjuzhet* هو القصة التي يواجهها القارئ (بارمنتيو، ٢٠١٠، ص. ١٣).

علم السردية هي فرع من فروع نظرية الفكر البنيوية التي تشارك بشكل عام الفترة البنيوية في الإنقسام *fabula* و *sjuzhet*. السردية هي نظرية التي تدرس بنية السرد وكيف

تؤثر على إدراك القارئ (آرماوان، وفطريانة، وموغبياتي، ٢٠١٩، ص. ١). أوضح فرادوفو أن أحد المفاهيم الأساسية التي تميز نظرية البنيوية هو أن اقتراض العمل الأدبي في حد ذاته عبارة عن هيكل مستقل يمكن فهمه على أنه وحدة موحدة مع عناصر التنمية المستدامة المتبادلة (رحمة، ٢٠٠٧، ص. ٢٢).

ومن شخصيات السردية في الفترة البنيوية هم: كلاودي ليفي ستراوس (البنية والخرفية)، وفلاديمير فروف (البنية والخرفية)، وتزفيتان تودوروف (التاريخ والخطاب)، وميكيل بال (فابولا وقصة ونص)، والغرداس جوليان غريماس (قواعد السرد، وهيكل النشاط)، وصلوميت ريمون-كينان (قصة ونص وسرد). ثم تشرع ما بعد البنيوية في إثارة المشكلة الرئيسية المتمثلة في التفكيك ورفض العناصر المركزية بشكل عام. من شخصيات هذا العصر ما يلي: جيرارد جينيت (الترتيب والمدة والتواتر والصيغة والصوت)، وجيرالد فرينج (البنية السردية)، وسيمور جولير (الكفاءة الأدبية)، ورولاندا بارتيس (*satellites* و *kernels*)، ومخيل بختين (خطاب متعدد الأصوات) (إيفاندا، ٢٠١٨، ص. ١٢-١٣).

ب. مفهوم سردية جيرارد جينيت

جيرارد جينيت من أحد الإخصائيّ الذي يطوّر النظرية السردية بالجنسية الفرنسية. تم تضمين أكبر مساهمة جينيت في النظرية السردية بنجاح في كتابها بعنوان *Discours du Recit* الذي طبعها لأول مرة في عام ١٩٧٢ باللغة الفرنسية، ثم ترجم إلى اللغة الإنجليزية بعنوان *Narrative Discourse: An Essay In Method* في عام ١٩٨٠ لجاني آ. ليوين. أصبحت جينيت شخصية مهمة في تطوير نظرية السردية خاصة ما بدأته لشخصيات الرسمية الروسية مثل فلاديمير فروف وتزفيتان تودوروف. قدم جينيت مساعدة العقلية في نظرية السرد (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٣-١٦٤).

وجد اختلاف جوهرى بين نظرية جينيت وفروف وتودوروف، أي في بحثهم حول بناء السرد. يقسم فروف وتودوروف عن السرد إلى قسمين، هما "قصة" و "عقدة". يذكر الشكلاونيون مثل فروف إلى مصطلحي "قصة" و "عقدة" على *fabula* و *sjuzet* (باللغة الروسية). أما تودوروف يعرف عليه بالإسم *histoire* و *discours* (باللغة الفرنسية) (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٤).

بخلاف جينيت الذى يرى البناء السردى (*recit* بالفرنسية) على ثلاثة معان. جينيت (١٩٨٠: ٢٧) يستخدم ثلاث اصطلاحات مختلفة. والأول، كلمة *story* (القصة) التي يصبح *signified* 'إشارة' أو المحتوى السردى. هذا المصطلح هو نفس الكلمة *histoire* (الفرنسية) و *geschichte* (الالمانية). والثاني، كلمة *narrative* 'السرد أو التقصيص' التي يصبح *signifier* أو العلامة، والبيان، والحوار أو كنص السرد نفسه. والمصطلح *narrative* بالتوازي مع الكلمة *recite* (الفرنسية) و *discourse* (الإنجليزية). والثالث، المصطلح *narrating* 'التقصيص' كعمل من يصنع السرد، أو كحالة حقيقية أو خيالية كاملة الذي يحدث فيها الفعل. وموضوع الدراسة عند جيرارد جينيت للمعاني السردية الثلاثة هو المعنى الثاني، أي على مستوى الخطاب السردى (*narrative*) (*discourse*)، لأن هذه الحالة له نطق أوسع مثل تحليل النص. لذلك من المناسبة استخدم هذا كأداة لدراسة السرد الأدبي، وخاصة الروايات الخيالية.

من مستويات السرد الثلاثة، يعرض جينيت إلى ثلاث فئات من بنية السرد كأساس لتفكيره، وهي: *tense*، والصوت (*voice*)، والصيغة (*mood*). بعد ذلك، في مناقشة كتابه، يقسم جينيت عناصر *tense* إلى ثلاثة أجزاء، وهي: الترتيب (*order*)، والمدة (*duration*)، والتواتر (*frequency*). وبالتالي، فإن موضوع البنية السردية لجيرارد جينيت يتكون من خمسة أجزاء رئيسية، هي: الترتيب (*order*)، والمدة (*duration*)، والتواتر (*frequency*)، والصيغة (*mood*)، والصوت (*voice*). فيما يلي وصف خمسة بنية سردية لجيرارد جينيت:

١- الترتيب (Order)

مفهوم لوقت القصة والسردى أوالتقصيل هو المفهوم الأساسى لجينيت فى فهم الخطاب السردى (١٩٨٠ : ٣٣).

يشير وقت القصة إلى الوقت الذى حدث بالفعل، بينما يشير وقت القصة إلى طريقة تقديم وقت السرد فى النص السردى. عادة، وقت القصة يتسم بوحدات الثوانى والدقائق والساعات والأيام والشهور والسنوات. وأما وقت التقصيل يقاس بالخط والصفحة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٨٧-٨٨).

العلاقة بين وقت القصة ووقت التقصيل أوالسرد يخرج البنية السردية تسمى الترتيب (order). يشير الترتيب السردى إلى العلاقة بين تسلسل الأحداث فى القصة وتديير الأحداث فى السرد. الترتيب السردى يتكون من نوعين، وهما: (أ) أكرونى (achrony)، إذا كان وقت القصة ووقت التقصيل يجرى مستقرًا، ومتساويا، وتحاذيا.

(ب) أناكرونى (anachrony)، إذا كان وقت القصة ووقت التقصيل لا يجرى مستقرًا، ولم تكن متزويًا، ويسبقان بعضها بعضًا. وتقسم أناكرونى إلى نوعين، وهما:

(١) فروليفسيس أو *flashforward* يحدث عندما ينتقل الخطاب فى القصة إلى الأمام يقبل الأحداث بعد الأحداث الوسطية.

(٢) أناليفسيس أو *flashback* يحدث عندما وجود قطع فى تدفق القصة لتذكر الأحداث السابقة.

ويفرق جينيت إلى ثلاثة احتمالات عندم تحدث أكرونى فى طريقة القصة، وهى الخارجى، والداخلى، والخلاطى. إذا كان حادث الأوّل وحادث الآخر حدث قبل الحادث الحاضر، يسمى بـ أناكرونى الخارجى (external anachrony). إذا كان الحادث الأوّل حدث بعد الحادث الحاضر، يسمى بـ أناكرون الداخلى

(*internal anachrony*). وإذا كان الحادث الأوّل حدث قبل الحادث الحاضر، بينما يقع حدث الآخر بعد حدث الحاضر، يسمى بـ *أناكروني الخّلاطي (mixed anachrony)* (جاتمان، ١٩٨٠، ص. ٦٥).

٢- المدة (*Duration*)

تصف مدة السردية بين الوقت الواقعي من الحدث ووقت عرضة الراوي لتقصيص الحدث (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨). يقسم جينيت (١٩٨٠ : ٩٥) المدة إلى أربعة أجزاء: الفاصل (*pause*)، والمشهد (*scene*)، والخلاصة (*summary*)، والقطع (*ellipsis*). والعرض هو ما يلي:

أ) الفاصل، يحدث عند مقاطعة وقت القصة لإنشاء مساحة خاصة، في خلال ذلك وجد النص السردية. لذا، فإن وقت السرد له موقع الغالب على وقت القصة.

ب) المشهد، يحدث عند وقت السردية وقفًا بوقت القصة. الحوار خير المثال على ذلك.

ج) الخلاصة، يحدث عند تخليص جزء من القصة (وقت القصة) في تقصيصها (وقت السردية)، مما تسبب في التسارع. في هذه الحالة، وقت السردية أقصر من وقت القصة.

د) القطع، يحدث عند توقف خطاب السرد، ولو كان وقت القصة ما زال مستمر. في هذه الحالة، وقت القصة أكثر من وقت السردية.

يخلص جينيت للحركات السردية الأربع، كما يلي:

فاصل : $NT=n, ST=0$. Jadi: $NT > ST$

مشهد : $NT=ST$

الخلاصة : $NT < ST$

القطع : $NT=0, ST=n$. Jadi: $NT < ST$

٣- التواتر (Frequency)

التواتر السردى هو علاقة التكرار أو الاعدادة بين القصة والتقصيص. يتعلق التكرار بالتردد أو التكرار في الحادث الذي يحدث في الواقع وعدد المرات روي الحادث أو ذكره في النص (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨). أربعة أنواع من التواتر السردى عند جينيت، وهي:

(أ) التمثيل الفردي (*singulative representation*)، هو تقصيص لمرة واحدة لما حدث مرة واحدة ($1N/1S$). نحو: نمت مبكرا أمس.

(ب) التمثيل أنافوريس (*anaphoric representation*)، هو تقصيص ما يحدث مرات بمرات (nN/nS). نحو: في يوم الإثنين نتم مبكرا، في يوم الثلاثاء نمت مبكرا، في يوم الأربعاء نمت مبكرا، وما إلى ذلك.

(ج) التمثيل التكراري (*repeating representation*)، هو تقصيص عدة مرات بما حدث مرة واحدة ($nN/1S$). نحو: نمت مبكرا أمس، نمت مبكرا أمس، نمت مبكرا أمس.

(د) التمثيل إيترا تيف (*iterative representation*)، هي قصة لمرة واحدة (في كل مرة) ما حدث عدد مرات ($1N/nS$). نحو: في يوم الإثنين نمت مبكرا، الثلاثاء، وما إلى ذلك.

٤- الصيغة (Mood)

يرتبط الصيغة السردية بموقع أو مقام المؤلف والراوي والشخصيات في النص أو القصة. يركز الوضع مراجعته على الطريقة التي يرتب بها المؤلف لتقديم الراوي في القصة (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨). هل الراوي أهم شخصية تروي القصة أو أنها في خارج القصة. في هذه الحالة، يقسم جينيت (١٩٨٠: ١٨٦) بموقع الراوي إلى أربعة أنواع، وهي:

أ) الراوي كشخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): يصبح الراوي الشخصية الرئيسية التي تحكي القصة.

ب) الراوي كشخصية في القصة (التحليل الخارجي للأحداث): يصبح الراوي الشخصية ثانوية تروي قصة الشخصية الرئيسية.

ج) الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلي يروي القصة.

د) الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الخارجي للأحداث): يروي المؤلف القصة كمراقب.

قدم جينيت لمصطلح التركيز كتبديل لمصطلح منظور ووجهة النظر. يستخدم التركيز لمعرفة موقف الراوي في القصة. يقسم جينيت طريقة التركيز إلى ثلاث فئات، وهي:

أ) *Zero Focalization*، هي طريقة تركيز سردي يعرف فيها الراوي أكثر من الشخصيات. بمعنى آخر، يقول الراوي أن أكثر تعرفها من شخصية.

ب) *Internal Focalization*، هي يقول الراوي فقط ما تعرفه الشخصيات. يجمع هذا التركيز في ثلاثة أنواع، وهي

١) الثابت (*fixed focalization*)، هو السرد الذي ترويها شخصية واحدة من موقع ثابت.

٢) المتغير (*variable focalization*)، هو السرد يتم سرده من عدة شخصيات بدورها.

٣) الجمع (*multiple focalization*)، هو السرد لحدث من وجهة نظر عدة شخصيات.

ج) *External Focalization*، هي قول الراوي أقل مما تعرفه الشخصيات.

٥- الصوت (Voice)

يتعلق الصوت السردي بمن يروي القصة ومن أين أتت. تركز الصوت السرد على إخبار الوقت والفاعل ومستويات السرد. سرد الوقت (*time of narrating*) هو موقف الراوي في شرح الوقت في القصة (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٩).

يقسم جينيت (١٩٨٠: ٢١٧) وقت السرد إلى أربعة أنواع، وهي *subsequent* (السرد الماضي)، *prior* (السرد التنبئي)، *simultaneous* (السرد الحالي)، *interpolated* (السرد الجمع).

أ) *Subsequent* (السرد الماضي)، هو إخبار الراوي الأحداث التي وقعت في وقت ماضى.

ب) *Prior* (السرد التنبئي)، هو إخبار الراوي عما سيحدث في المستقبل (أحلام أو تنبؤات).

ج) *Simultaneous* (السرد الحالي)، هو إخبار الراوي عن الأحداث والأفعال التي تحدث في الوقت الحاضر.

د) *Interpolated* (السرد الجمع)، هو جمع الراوي بين الأحداث الحالية والمستقبلية.

يتعلق جانب الشخص بمن يروي التقصيص في القصة. في هذه الحالة، ويقسم جينيت الرواة إلى قسمين، وهما:

أ) السرد مع الراوي الغائب أو *heterodiegetic*، هو نوع من السرد لا يشارك فيه الراوي في القصة التي يتم سردها.

ب) السرد مع الراوي الحاضر أو *homodiegetic*، هو السرد أن يكون فيه الراوي حاصرا في القصة التي يرويها. إذا كان هذا الراوي هو الشخصية الرئيسية أو البطل في القصة، فيدعى الراوي الذاتي.

جانب مستوى السرد مستمر الذي يرمي به راوي القصة. في هذه الحالة، يرى جينيت (١٩٨٠: ٢٤٨) العلاقة بين المستوي (*ekstradiegetik* أو *intradiegetik*) ونوع الراوي (*intradiegetik* أو *homodiegetik*) إلى أربعة أنواع أساسية من حالة الراوي.

أ) نموذج *ekstradiegetik-heterodiegetik*، الراوي في المستوى الأول من رواية القصة، لكنه غير موجود في القصة.

ب) نموذج *ekstradiegetik-homodiegetik*، الراوي في المستوى الأول يروي عن قصته.

ج) نموذج *ekstradiegetik-homodiegetik*، الراوي في المستوى الثاني في سرد حكاياته، ولكنه غير موجود في القصة.

د) نموذج *intradiegetik-homodiegetik*، الراوي في المستوى الثاني يروي عن قصته.

ج. مفهوم القصة القصيرة

العديد من الكتابات التي يمكن الإستمتاع بها حتى الآن. القصة القصيرة هي أحد أشكال الأدب التي يطلبها القارئ. أوضح كوساسيه (٢٠٠٤) أن القصة القصيرة هي إنشاء قصير بشكل نثر الخيالي. في القصة القصيرة، روي قطعة من حياة شخصية مليئة بالصراع، المؤثرات أو الأحداث الممتعة، ويحتوي على الأثر الذي لا يمكن نسيانه بسهولة. تميل القصة القصيرة الإيجاز، ومباشرة في صلب الموضوع مقارنة بالأعمال الطويلة الأخرى، مثل الروايات (تارسينيه، ٢٠١٩، ص. ٧١).

تعبا لسوماردجو (٢٠٠٧) القصة القصيرة هي القصة الخيالية يمكن قرائتها في جلسة واحدة. لذلك، فإن القصة المبوبة في القصة القصيرة إقتصارا ولها قصة أو حدث فقط (سافارتي، ٢٠١٥، ص. ١٦). ويختلف طول القصة القصير، فبعضها قصير (*short story*) يبلغ عدد الكلمات حوالي ٥٠٠ كلمة، وبعضها متوسطة (*midle*)

(*short story*)، وبعضها طويل (*long short story*) تتكون من الآف كلمات (نورجياتورو، ٢٠١٠، ص. ١٠).

ذكر سايوتي، أن القصة القصيرة تظهر الجودة التي اتصف الضغط (*compression*)، التمرکز (*concentration*)، والتعميق (*intensity*)، وكلها تتعلق بطول القصة بالإضافة إلى الجودة الهيكلية التي ينطوي عليها طول القصة (سافارتي، ٢٠١٥، ص. ١٦).

استنادا إلى بعض التعريفات أعلاه، يمكن الاستنتاج أن القصة القصيرة هي قصة قصيرة تكون من أقل من الروايات من حيث الكثافة في القصة، ووضع واحد ومتكامل في قراءة وحدة، ويركز على شخصية واحدة وعاد ما يؤدي الصراع المقدم إلى حدث واحد فقط. وبالتالي أن القصة القصيرة مثيرة للاهتمام بسبب القيود في الموضوع أو الحدث الذي يتم سردها.

القصة القصيرة مكونة باستخدام اللبنة الأساسية للأعمال الأدبية، وهي العناصر الجوهرية والعناصر الخارجية. العناصر الجوهرية هي العناصر التي تساعد بشكل مباشر في بناء العمل الأدبي نفسه (نورجياتورو، ٢٠١٠، ص. ٢٣). تتكون العناصر الجوهرية من المبحث، وحبكة الرواية، والخلفية أو الإعداد، والشخصيات، والتوصيفات، ووجهة النظر، وأسلوب اللغة، والوديع (دامي، ٢٠١٩، ص. ١٧-٣٨).

١- المبحث، هو معنى القصة أو الفكرة المركزية أو أساس القصة. المبحث هو

الشيء يريد المؤلف أن يناضل من أجله كأساس أو أساس لقصة عمل أدبي.

٢- حبكة الرواية، هي سلسلة القصة التي تشكلت من خلال مراحل الأحداث

لتؤسس قصة يقدمها الممثلون في القصة. تتكون حبكة الرواية من ثلاث

مراحل وهي، البداية (التعرض، والتحفيز، والجديّة)، والوسط (الخلاف،

والتعقيد، والذروة)، والنهائية (التعرض، والإكمال).

٣- الخلفية أو الإعداد، تهدف إلى تحديد المواقف التي تم تصويرها في القصة. تقسم عناصر الخلفية إلى ثلاثة عناصر وهي، تحديد المكان، وتحديد الوقت، والإعداد الاجتماعي.

٤- الشخصيات، هي كل فرد أو ممثل قصة أنشأه المؤلف في عمله الأدبي وله موقف وطبيعة وشكل مادي ودور معين يتأرجح على مدار القصة. تتكون الشخصيات من حيث أدوارها من الشخصيات الرئيسية والشخصيات الإضافية. وفي الوقت نفسه، من وظيفة المظهر يمكن تقسيم الشخصيات إلى قسمين وهما، البطل والخصم.

٥- التوصيفات، هي تصوير خلق كل شخصية من قبل المؤلف في العمل الأدبي الذي يخلقه والذي يرمز تحمل وصفة الشخصية.

٦- وجهة النظر، هي الطريقة التي يضع بها المؤلف نفسه والشخصيات الأخرى في قصة تم إنشاؤها.

٧- أسلوب اللغة، هي الطريقة التي ينقل بها المؤلف عن فكرته وتصوره من خلال اللغة كوسيلة إيصال بهدف الحصول على تأثير الجمال بحيث يمكن أن يؤثر على مشاعر القارئ.

٨- الوديعة، هي تعليم أو رسالة أخلاقية الذي يريد المؤلف أن ينقلها للقارئ من خلال عمله.

وأما العناصر الخارجية هو عناصر في خارج القصة. تؤثر هذه العناصر بشكل غير مباشر على نظام البناء أو الكائن الحي للأعمال الأدبية (سري ليستاري، ورحماوتي، ورحمادي، ٢٠١٦، ص. ١٩٧). تتكون العناصر الخارجية للقصة القصيرة من خلفية المؤلف، وخلفية المجتمع، والقيم في القصة القصيرة (سافارتي، ٢٠١٥، ص. ٢٠).

الفصل الثالث

منهج البحث

في هذا القسم، ستصف الباحثة نوع البحث، ومصادر البيانات المستخدمة، وطريقة جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات التي تستخدمها الباحثة لإجراء البحث. والبيان كما يلي:

أ. نوعية البحث

نوع هذا البحث هو بحث نوعي ووصفي. يستخدم هذا النوع من البحث إذ في هذه الدراسة يكون التحليل في شكل وصفي، لذلك لا يحتوي على عناصر إحصائية أو طرق قياس كمية (ألكوريني، ٢٠٢٠، ص. ١٦). فلذلك، تقوم الباحثة بجمع البيانات المتصلة بالبحث المراد دراسته. في هذه الحالة تدرس الباحثة الدراسة السردية لمنظور جيرارد جينيت في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني.

ب. مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات في هذه البحث من مصادر البيانات الأساسية ومصادر البيانات الثانوية. والبيان كما يلي:

١- مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأساسية بالإضافة إلى موضوع البحث هو قصة قصيرة بالموضوع "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني. تتكون هذه القصة القصيرة من ٢٢ صفحة نشرتها مؤسسة هنداوي C.I.C في ٢٦ يناير ٢٠١٧ برقم المشور ٩٧٧١٥٢٣٠٢٢٠٤.

٢- مصادر البيانات الثانوية

أما مصادر البيانات الثانوية الذي تستخدمه الباحثة هي كل ما يتعلق بالأشياء والنظريات المستخدمة في البحث، سواء في شكل كتب أو مجلات أو غيرها المتعلقة بالبحث في السرد لجرارد جينيت.

ج. طريقة جمع البيانات

تتكون طريقة جمع البيانات في هذه البحث من طريقة القراءة وطريقة الكتابة. استخدم الباحثة طريقة القراءة لاستيعاب وتفسر البيانات المكتوبة في موضوع البحث القصة القصيرة بعنوان "جحا والبخل". بجانب ذلك، طريقة الكتابة. في هذه الطريقة، تقوم الباحثة المطلوبة في الأعراس ثم تتم تصنيفها أو جمعها حسب الحاجة (يومي، ٢٠١٤، ص. ٢١١). فيما يلي الخطوات التي تتخذها الباحثة في طريقة جمع البيانات:

١- طريقة القراءة

- أ) قرأت الباحثة القصة القصيرة مرارا وتكرارا محتويات القصة القصيرة "جحا والبخل".
- ب) فهمت الباحثة كلمة بكلمة ثم جملة بجملة في القصة القصيرة "جحا والبخل".
- ج) فهمت الباحثة عن محتوى القصة القصيرة لتسهل الباحثة عند تحليل البيانات وفقا لنظرية جرارد جينيت في التركيب السردى. قرأت وفهمت الباحثة لدراسة أدبية سردية جرارد جينيت لأجل أن لا توجد الأخطاء.

٢- طريقة الكتابة

(أ) أعطت الباحثة الرمز على السردى "جحا والبخلاء" الذى يحتوى على عناصر السردى بمنظور جرارد جينيت.

(ب) كتبت الباحثة بيانات البحث التى تم العثور عليها فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" فى دفتر الملاحظة، ثم تصنف على احتياجات البحث.

د. طريقة تحليل البيانات

تستعمل الباحثة طريقة التحليل السردى لتستخدمها فى هذا البحث. وضح (ستوكيس، ٢٠٠٣، ص. ٦٧) أن موضوع التحليل فى التحليل السردى مأخوذ من النص كله الذى يتركز على بنية القصة أو السرد. استخدام التحليل السردى فى هذه الدراسة نظرية السرد من جرارد جينيت لتحليل ترتيب السردى، ومدة السردية، وتواتر السردى، وصيغة السردية، وصوت السرد فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني. فيما يلي خطوات الباحثة فى استخدام طريقة التحليل السردى:

- ١- جمعت الباحثة القصة القصيرة "جحا والبخلاء" فى عدة تسلسلات لمعرفة الترتيب السردى. هذه القصة القصيرة مقسمة إلى ٢٣ جزء.
- ٢- حللت الباحثة وقت القصة وسردها فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" ثم وصفتها.
- ٣- وصفت الباحثة السرد فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" حتى تعرف وقت القصة وسردها التى ترتبط مع وقفة ومشهد.
- ٤- وصفت الباحثة التواتر أو التكرار السردى، الحالة المزاجية السردى، والصوت السرد الذى وجد فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء".
- ٥- أخرجت الباحثة الاستنتاج باكتساب الحقائق ونتائج البحث فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" باستخدام دراسة أدبية سردية بمنظور جرارد جينيت.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة عن قصة قصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني

القصة القصيرة "جحا والبخلاء" هي قصة قصيرة للأطفال كتبها كامل كيلاني. تحكي هذه القصة القصيرة عن شخص اسمه أبو مرة له البخيل. لا يتمتع أبو مرة بطابع بخل فحسب، بل يتمتع أيضا بطبيعة أنانية وكسولة. ذات يوم، طلب صديقه أبو عصفور إلى أبي مرة ليشتري لحما. لكن، رفض أبو مرة على أساس لأنه لا يعرف الطريق إلى السوق. حاول أبو عصفور أن يطلب العودة للمساعدة في الطبخ. رفض أبو مرة مرة أخرى على أساس لأنه لا يستطيع الطبخ على الإطلاق.

كان أبو عصفور لا يزال يحاول أن يطلب إلى أبي مرة مرة لمساعدته في شيء أهون من الطبخ. طلب أبو عصفور إلى أبي مرة لمساعدة في تقطيع الخبز وصب المرق عليه. لكن، رفض أبو مرة مرة أخرى لأنه لم يسمع ما قاله أبو عصفور على الإطلاق. أبو مرة هو من لا يتصدق إلا بضرورة ولا ينفق إلا على كره. هو بخيل بقوته، وبخيل بعونه، وبخيل بكل شيء فيه. وهو لا يفكر إلا في نفسه وكلّ همّة أن ينتفع بغيره من الناس دون أن ينفع أحدا من الناس. حتى لقب أصدقاؤه بالبخيل.

ذات يوم كان جحا يسير في إحدى الصحراوات، كان اليوم قائظا شديدا الحرّ وكاد الجوّ يلتهب، نفذت الإمدادات التي أحضرها جحا ثم لاح جحا من بعيد شبح. اقترب جحا من الشبح واتضح أنه أبو مرة. فرح جحا حين رأى أبا مرة جالسا وأمامه شكوة، وإلى جانبها أكداس من القديد، والفطائر، والشطائر، والحلواء، والفاكهة. يأمل جحا أن يشارك أبا مرة في بعض أزواده. وحي جحا على أبي مرة بالسلام، لكن أبو مرة لم يجبه حتى كونها غير مبالية إلى جحا.

ظل جحا يضايقه قائلاً إن جحا يشناق إليه كثيراً وكان جحا سعيداً عندما قابله. لكن، أبو مرّة لم يلجأ إليه ولم يقدم أبو مرّة ولو قليلاً ووزع بعض طعامه إلى جحا. وبدلاً من ذلك، سأل أبو مرّة إلى جحا عن حالة عائلة وحيواناته الأليفة. كما أخبر جحا إلى أبي مرّة أن عائلته وحيواناته بصحة وعافية.

بعد أن تحدث جحا عن حالة عائلة وحيواناته الأليفة، ينحرف أبو مرّة عن مساره ويواصل أكل كل ما لديه من لوازمه بنفسه. رتاح أبو مرّة للبشارة عن عائلة وحيواناته الأليفة. ذهب صبر جحا، جوعه وعطشه جعله أكثر بؤساً. وفي النهاية، لدي جحا فكرة أن يلقي أبو مرّة درساً عن بخلته بإعطاء أخبار عن وفاة عائلة وحيواناته الأليفة.

شعر أبو مرّة بالحزن عميقاً وجعل أبو مرّة يذهب إلى الصحراء بالبكاء، ويصنع خديه، ويشد لحيته بجنون. نسي أبو مرّة طعامه وكل ما لديه. هو لم يعرف ماذا يفعل. ظل يجري على غير هدى حتى توارى عن بصري وغاب.

ب. الترتيب (Order) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

الترتيب (Order) هو العلاقة بين وقت القصة ووقت التقصيص أو السرد. كان الترتيب السردى يتكون من نوعين، وهما *أكروني* (*achrony*) و*أناكروني* (*anachrony*) (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٩٠). القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني تستخدم ترتيب القصة وترتيب السردى بـ *أكروني* (*achrony*)، وبالتحديد تملك هذه القصة القصيرة تشابه بين وقت القصة ووقت التقصيص.

الجدول ١. ترتيب السردى في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

شكل ترتيب السردى	
وقت القصة ووقت التقصيص متزويان	<i>أكروني</i> (<i>achrony</i>)

لتحديد نمط ترتيب القصة وسردها في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"، أولاً تقوم الباحثة بترتيب وحدات القصة أو المتتاليات. ثم من المتتاليات، يتم تحديد الأحداث المرتبطة ببعضها البعض، والتي تسمى في هذه الحالة الوظيفة الرئيسية. في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" تنقسم إلى ٤٢ متتاليات و ٣٧ وظيفة رئيسية. فيما يلي ترتيب المتتاليات في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني.

١. تجمع في منزل أبي عصفور.
٢. تحدث أبو عصفور لأصدقائه عن تجربته مع أبي مرّة.
٣. ذات يوم التقى أبو عصفور بأبي مرّة.
٤. طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة لمساعدته أن يذهب إلى السوق ليشتري لحماً.
٥. رفض أبو مرّة لأنه لا يعرف الطريق إلى السوق.
٦. ذهب أبو عصفور بمفرده إلى السوق ليشتري اللحم.
٧. عاد أبو عصفور إلى منزله من السوق.
٨. طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة ليطبخ.
٩. رفض أبو مرّة بحجة عدم قدرته على الطبخ.
١٠. طبخ أبو عصفور طعامه بنفسه.
١١. طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة أن يساعده في صنع ثريد من خلال تقطيع الخبز وصب المرق عليه.
١٢. رفض أبو مرّة بحجة أنه لم يسمع عن كلام أبي مرّة على الإطلاق.
١٣. تدمر أبو عصفور في قلبه.
١٤. ألمح أبو عصفور لأبي مرّة حتى رغبته في تقديم الطعام.
١٥. رفض أبو مرّة بحجة أن طعامه انكسب.
١٦. قدم أبو عصفور طعامه بنفسه.
١٧. أخبر أبو الغصن "جحا" أصدقائه عن تجربته مع بخلاء.

١٨. ذات يوم التقى جحا بأبي مرّة في إحدى الصحراء. في تلك الوقت كان قائظا شديداً الحر.
١٩. اقترب جحا إلى أبي مرّة.
٢٠. كان جحا سعيداً برؤية غداء أبي مرّة. يأمل جحا أن يشرك أبا مرّة في غدائه.
٢١. ابتدرت جحا بالتحية إلى أبي مرّة.
٢٢. لم يرد أبو مرّة على تحية جحا، ولم يدير رأسه.
٢٣. استفر جحا لأبي مرّة بإظهار أن جحا يشفق ويسعد بلقاء أبي مرّة.
٢٤. ظل أبو مرّة غير مبالي وحوّل حديث جحا عن سؤال عائلته وممتلكاته وحيواناته الأليفة.
٢٥. سأل أبو مرّة عن كلبه يسمى وثاب.
٢٦. وأوضح جحا أن كلب أبي مرّة يتمتع بصحة جيدة وكان حارساً سريعاً ومخلصاً.
٢٧. سأل أبو مرّة عن حالة زوجته، أم أوفى.
٢٨. أوضح جحا أن زوجة أبي مرّة سعيدة للغاية وهادئة الروح.
٢٩. سأل أبو مرّة عن ابنه المسمى بأوفى.
٣٠. قال جحا إن ابن أبا مرّة يتمتع بصحة وعافية ويزداد سعادة.
٣١. سأل أبو مرّة عن جملة الذي يسمى بأبي أيوب.
٣٢. قص جحا عن حال جمل أبي مرّة كثر سمناً وأقوى.
٣٣. نفاد الصبر جحا.
٣٤. وكان أبو مرّة مسروراً بخبر حالة عائلته وممتلكاته وحيواناته الأليفة.
٣٥. ذهب أبو مرّة إلى جانب وأكل غداءه دون أن يحضّ جحا.
٣٦. لدى جحا فكرة أن يعلم أبو مرّة درساً عن بحله بإعطاء أخبار عن وفاة عائلته وحيواناته الأليفة.

٣٧. قال جحا لأبي مرّة إن مات كلبه بسبب الاختناق عندما قطعة من لحم جملة،
أبي أيوب.
٣٨. وروى جحا لأبي مرّة أن الجمل (أبا أيوب) مات بسبب انزلاقه على قبر أم أوفى.
٣٩. وروى جحا لأبي مرّة إن زوجته توفيت بسبب حزنها الشديد على وفاة ابنه أوفى.
٤٠. وروى جحا لأبي مرّة إن ابنه أوفى مات بسبب سقوطه عليه الدار.
٤١. شعر أبو مرّة بحزن شديد على البلاء الذي حل به، راح يلطم وظل ينتف شعر
لحيته. كادت مصائبه تسلمه إلى جنون.
٤٢. نسي أبو مرّة طعامه وماله. انطلق يجري في الفلاة حائرا باكيا ولا يعرف ماذا
يصنع. ظل يجري على غير هدى حتى تواری عن بصر وغاب.

في الجدول التالي تعرض الباحثة ترتيب الأحداث التي ترتبط ببعضها البعض مرتبت
الترتيب وقت القصة باستخدام الأرقام ووقت التفصيل بالحروف.

الجدوال ٠٢ وقت القصة ووقت التفصيل

رقم	ترتيب الوظيفة الرئيسية	وقت القصة	وقت التفصيل
١	التقى أبو عصفور بأبي مرّة.	١	أ
٢	طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة لمساعدته أن يذهب إلى السوق ليشتري لحما.	٢	ب
٣	رفض أبو مرّة لأنه لا يعرف الطريق إلى السوق.	٣	ج
٤	ذهب أبو عصفور بمفرده إلى السوق ليشتري اللحم.	٤	د
٥	طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة ليطبخ.	٥	هـ

و	٦	رفض أبو مرّة بحجة عدم قدرته على الطبخ.	٦
ز	٧	طبخ أبو عصفور طعامه بنفسه.	٧
ح	٨	طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة أن يساعده في صنع ثريد من خلال تقطيع الخبز وصب المرق عليه.	٨
ط	٩	رفض أبو مرّة بحجة أنه لم يسمع عن كلام أبي مرّة على الإطلاق.	٩
ي	١٠	ألمح أبو عصفور لأبي مرّة حتى رغبته في تقديم الطعام.	١٠
ك	١١	رفض أبو مرّة بحجة أن طعامه انكسب	١١
ل	١٢	قدم أبو عصفور طعامه بنفسه.	١٢
م	١٣	التقى جحا بأبي مرّة في إحدى الصحراء	١٣
ن	١٤	اقترب جحا إلى أبي مرّة.	١٤
س	١٥	كان جحا سعيدا برؤية غداء أبي مرّة. يأمل جحا أن يشرك أبا مرّة في غدائه.	١٥
ع	١٦	ابتدرت جحا بالتحية إلى أبي مرّة	١٦
ف	١٧	لم يرد أبو مرّة على تحية جحا، ولم يدير رأسه.	١٧
ص	١٨	استفر جحا لأبي مرّة بإظهار أن جحا يشناق ويسعد بقاء أبي مرّة.	١٨
ق	١٩	ظل أبو مرّة غير مبال وحوّل حديث جحا عن سؤال عائلته وممتلكاته	١٩

		وحيواناته الأليفة.	
ر	٢٠	سأل أبو مرّة عن كلبه يسمى وثاب.	٢٠
ش	٢١	وأوضح جحا أن كلب أبي مرّة يتمتع بصحة جيدة وكان حارسا سريعا ومخلصا.	٢١
ت	٢٢	سأل أبو مرّة عن حالة زوجته، أم أوفى.	٢٢
ث	٢٣	أوضح جحا أن زوجة أبي مرّة سعيدة للغاية وهادئة الروح.	٢٣
خ	٢٤	سأل أبو مرّة عن ابنه المسمى بأوفى.	٢٤
ذ	٢٥	قال جحا إن ابن أبا مرّة يتمتع بصحة وعافية ويزداد سعادة.	٢٥
ض	٢٦	سأل أبو مرّة عن جملة الذي يسمى بأبو أيوب.	٢٦
ظ	٢٧	قص جحا عن حال جمل أبي مرّة كثرت سمته وأقوى.	٢٧
غ	٢٨	نفاد الصبر جحا.	٢٨
أ	٢٩	وكان أبو مرّة مسرورا بخبر حالة عائلته وممتلكاته وحيواناته الأليفة.	٢٩
ب	٣٠	ذهب أبو مرّة إلى جانب وأكل غدائه دون أن يحضّر جحا.	٣٠
ج	٣١	لدى جحا فكرة أن يعلم أبو مرّة درسا عن بخله بإعطاء أخبار عن وفاة عائلته وحيواناته الأليفة.	٣١

د	٣٢	قال جحا لأبي مرّة إن مات كلبه بسبب الاختناق عندما قطعة من لحم جملة، أبي أيوب.	٣٢
هـ	٣٣	وروى جحا لأبي مرّة أن الجمل (أبا أيوب) مات بسبب انزلاقه على قبر أم أوفى.	٣٣
و	٣٤	وروى جحا لأبي مرّة إن زوجته توفيت بسبب حزنها الشديد على وفاة ابنه أوفى.	٣٤
ز	٣٥	وروى جحا لأبي مرّة إن ابنه أوفى مات بسبب سقوطه عليه الدار.	٣٥
ح	٣٦	شعر أبو مرّة بحزن شديد على البلاء الذي حل به، راح يلطم وظل ينتف شعر لحيته. كادت مصائبه تسلمه إلى جنون.	٣٦
ط	٣٧	نسي أبو مرّة طعامه وماله. انطلق يجري في الفلاة حائرا باكيا ولا يعرف ماذا يصنع. ظل يجري على غير هدى حتى توارى عن بصر وغاب.	٣٧

تقديرا على جدوال أعلاه، فإن صيغة القصة في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

كما يلي:

أ - ١ - ب ٢ - ج ٣ - د ٤ - هـ ٥ - و ٦ - ز ٧ - ح ٨ - ط ٩ - ي ١٠ -
 ك ١١ - ل ١٢ - م ١٣ - ن ١٤ - س ١٥ - ع ١٦ - ف ١٧ - ص ١٨ -
 ق ١٩ - ر ٢٠ - ش ٢١ - ت ٢٢ - ث ٢٣ - خ ٢٤ - ذ ٢٥ - ض ٢٦ -
 ظ ٢٧ - غ ٢٨ - أ ٢٩ - ب ٣٠ - ج ٣١ - د ٣٢ - هـ ٣٣ -
 و ٣٤ - ز ٣٥ - ح ٣٦ - ط ٣٧.

تتكون القصة القصيرة "جحا والبخلاء" من ثلاثة وعشرين فصلا. هذه القصة القصيرة تروي أبا الغصن جحا وأبا عصفور مع أبي مرّة (بخيل). كان ترتيب كل حدث يقع في القصة القصيرة بـ *أكروني* (achrony). تبدأ القصة في الفصل الأول باجتماع في منزل أبي عصفور. وفي الفصل الثاني يروي أبو عصفور ما حدث بأبي مرّة "بخيل" (شخص بخيل، وأنانبي، وكسلان).

في الفصل الثالث يبدأ أبو عصفور لسرد قصته. ذات يوم التقى أبو عصفور بأبي مرّة، طلب أبو عصفور المساعدة إلى أبي مرّة ليشتري اللحم في السوق، لكن رفض أبو عصفور بقوله "ما أجهلني بالطريق إلى السوق التي تريدها. ما أعجزني عن البيع والشراء جميعا!". وذهب أبو عصفور بمفرده إلى السوق ليشتري اللحم. بعد عدوته من السوق، طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة المساعدة مرّة أخرى للطبخ، لكن رفض أبو مرّة بقول "ما أجهلني بمثل هذه الشئون!".

يستمر الحادث في الفصل الرابع، طلب أبو عصفور إلى أبي مرّة لمساعدته في صنع الثريد عن طريق تقطيع الخبز وصب المرق عليه. لكن، تظاهر أبو مرّة بعدم سماعه وكأنه لم يسمع ما قاله أبو عصفور على الإطلاق. في الفصل الخامس، يلح أبو عصفور لأبي مرّة أن رغبته في تقديم طعامه. لا يزال أبو مرّة على حاله، ولم يرغب في تقديم الطعام لأنه يخشى أن ينقلب الطعام حتى ينسكب ويلوث الملابس. ثم قدم أبو عصفور

لطعامه، لأنه يخشى إذا استمر في إجبار أبي مرّة على تقديم الطعام، فسيسكب أبو مرّة طعامه.

في الفصل الثامن، تتحول القصة إلى الأحداث التي عاشها أبو الغصن جحا. سافر جحا في إحدى الصحراء. كان اليوم قائظا شديد الحر وكاد الجو يلتهب. نفذت المؤن التي يجلبها وهو عطشانا وجائعا جدا. استمر الأحداث في الفصل التاسع، ورأى جحا أبا مرّة من بعيد واقترب منه. كان جحا سعيدا جدا بلقاء أبي مرّة لأنه رأى أمام أبي مرّة شكوة، وأكداس من القديد، والفطائر، والحلواء، والفاكهة.

مستمرة الحادثة في الفصل العاشر، ابتدرت جحا بالتحية لأبي مرّة، لكن رد التحية في تراخ وفتور. لم يحتفل ولم يلتفت إلى جحا. تكلفت جحا بإظهار الشوق له، والفرح بلقائه. ظل أبو مرّة صامتا ولم ينظر إلى جحا على الإطلاق. في الفصل الحادي عشر، يحرف أبو مرّة محادثة جحا بسؤال عن عائلته وممتلكاته وحيواناته الأليفة. سأل أبو مرّة عن حالة كلبه المسمى وثاب. ورد جحا بأن الكلب بصحة، وقوي، وسريع، ومخلص. تستمر القصة في الفصل الثاني عشر، يسأل أبو مرّة عن حالة زوجته، أم أوفى. وأوضح جحا أن حياة زوجة أبو مرّة أبحج عيشها، وأوفر أنسها، وأوفت سعادتها، واطمأنت نفسها. في الفصل الثالث عشر يسأل أبو مرّة عن حالة ابنه، أوفى. وأوضح جحا أن أوفى بصحة وعافية، وأتم ما يكون هناءة.

استمرارا في الفصل الرابع عشر، يسأل أبو مرّة عن حال جمل اسمه أبو أيوب. وقال جحا إن جملة أمن برعاية الله من الأحداث والخطوب. زاد على العمل سمننا وقوة. كاد حجمه يتضاعف لفرط صحته وموفور قوته. في الفصل الخامس عشر، نفاذ الصبر جحا. كان أبو مرّة البخيل مترددا في إعطاء جحا أكثر من ابتسامه ساخرة. لم يخطر ببال أن يقوم أبو مرّة بدعوة جحا حتى إعطائها بعض الطعام من صندوق غدائه. فغضب جحا سأصبحت على أحر من الجمر.

تستمر الأحداث في الفصل السادس عشر، ويشعر أبو مرّة الراحة عن حالة عائلته وحيواناته الأليفة. تنحى جانبا وبدأ في الأكل وحده دون أن يكفر وأن يطلب جحا أن يأكل معه. يغضب جحا. دخل الغضب روحه لبخل أبي مرّة الذي تجاوز الخط. في الفصل السابع عشر والثامن عشر، لدى جحا عن فكرة رائعة ووضعت طريقة لتعليم أبي مرّة درسا. يأمل جحا أن يتذكر أبو مرّة هذا الدرس مدى الحياة.

في الفصل التاسع عشر، بدأ جحا بفكرته. ثم مر كلب بجسم نحيل أمامه. وأشار أبو مرّة إلى الكلب ويسخر منه ويوبخه. تظاهر جحا بالخزن وقال "أنت على حق يا أبا مرّة. لقد نسيت أنني رأيت الوثاب مثل الكلب الذي رأيته سابقا. إذا كان كلبك قد لا يزال على قيد الحياة اليوم، فسيكون قائدا للكلب الأخرى". فذهل أبو مرّة بما سمعه ورفع يده المليئة بالطعام. سأل أبو مرّة "كيف تقول؟ هل تقصد أنه قد مات بالفعل؟". ورد جحا بنبرة مذعورة "صحيح، للأسف على الوثاب. مات الوثاب لأنه الاختناق إذا أن يأكل من لحم الجمل (أبو أيوب)".

يستمر الحادث في الفصل العشرين، ويطلب أبو مرّة بالتأكيد من سبب ماتت الجمل. وروى جحا أن جملة ماتت انزلاقها على قبر أم أوفى. انكسرت ساق الجمل المسكين. أشرف على الهلاك، ابتدره القوم بالسكين، وسارعوا إلى ذبحه. في الفصل الحادي العشرين، يزداد إرباك أبي مرّة من كلام جحا عن قبر أم أوفى. سأل أبو مرّة لماذا ماتت زوجته بصوت متعلثم بسبب حزن الذي دخل روحها. ورد جحا أن أم أوفى توفيت بحزن شديد عن وفاة ابنها، أوفى.

تستمر الأحداث في الفصل الثاني والعشرين، اشتد فرع أبو مرّة. ضرب صدره ذاهلا. صرخ صرخة اليأس المصروع. راح يجهش بالبكاء، حتى أن يسقط بسبب الكارثة التي سمعها. سأل أبو مرّة عن سبب موت ابنه. ردت جحا بنبرة رحيمة أن أوفى مات بسبب انهيار منزله وسقوطه.

في الفصل الثالث والعشرون، اشتد جزع أبو مرّة. تعاضمه الخطب بعد أن فقد كل عزيز لديه راح يلتم ظل ينتف شعر لحيته كاذت مصائبه تسلمه إلى الجنون. نسي طعامه وماله. انطلق يجري في الفلاة حائرا بكيا، لا يعرف ماذا يصنع وإلى أين يقصد. ظل يجري على غير هدى، حتى توارى عن بصر وغاب.

تشير النتائج في هذه الدراسة إلى أنه وفقا بنظرية السردية لمنظور جرارد جينيت، يتم تسلسل السرد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بالترتيب. لا يتكرر سرد القصة في هذه القصة التي حدثت بالفعل. بحيث يكون بين وقت القصة ووقت التفصيل بشكل متوازي أو معا. سلسلة الأحداث بين الشخصيات مستخدمة بشكل متبادل بحيث تظهر العلاقات المتبادلة بين القصة في القصة القصيرة "جحا والبخلاء". تعمل بنية القصة بشكل طبيعي، لذلك لا يوجد انحراف زمني بين وقت القصة ووقت التفصيل. وفقا لنمط الترتيب السردية جرارد جينيت، تم ترتيب وقت القصة ووقت التفصيل في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بأكروني، لأن تروى القصة بالتسلسل بين وقت القصة ووقت التفصيل.

يصبح ترتيب السرد نقطة مهمة في الأدبي، سواء في القصة القصيرة أو الروايات. يحدث التسلسل السردية أكروني في القصة التي تتقدم فقط. يسهل فهم السرد أكروني في فهم سطر القصة لأن القصة التي يتم لصقها تحدث بالتتابع ومن الواضح أن ملاءمة القصة التي يتم سردها واضحة.

ج. المدة (Duration) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

تصف مدة السردية بين الوقت الواقعي من الحدث ووقت عرضة الراوي لتفصيل الحدث (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨). يقسم جينيت (١٩٨٠: ٩٥) المدة إلى أربعة أجزاء: الفاصل (pause)، والمشهد (scene)، والخلاصة (summary)، والقطع (ellipsis). وجد حركة واحدة للمدة السردية استخدمت في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاي وهي المشهد. المشهد هو التشابه بين وقت السرد ووقت القصة.

تستخدم المشاهد في القصة لأن في هذه الحالة تدعم وجود ترتيب سردي مختصر يتساوي وقت القصة مع وقت السرد.

الجدول ٣. مدة السردية في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

جزء مدة السردية	
حوار بين الشخصيات في القصة	مشهد (Scene)

عادة ما تظهر المشهد في القصة في شكل حوار بين الشخصيات. في كل القصة يجب وجود الشخصية، ويجب أن تجري كل شخصية محادثة مع الشخصيات الأخرى في القصة. وكذلك، يعد المشهد جزءاً مهماً في سرد التفصيل. يوضح الاقتباس التالي استخدام المشهد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".

سألني: "متى كان آخر عهدك بالمدينة، وساكنيها؟"

قلت: "تركّت المدينة منذ أيام قليلة."

سألني عن كلبه (وثاب): "كيف تركته؟"

قلت: "ما أبرع فطنته، يا أبا مرّة. وما أعظم يقظته، وأوفى

حراسته، وأعجب أمانته!. لكانه أسد هصور، قوي فاتك، يهصر

فريسته. إنه يذود عن الحي، ويحمي المحلة، ويرد عادية اللصوص،

ويدفع شرهم وأذاهم!" (كيلاي، ٢٠١٧، ص. ١١-١٢)

في الاقتباس الأول، سأل أبو مرّة إلى جحا عن الوقت الآخر كان هو في المدينة وكان لديها عذرا لسؤال جحا عن حالة كلبها، وثاب. ورد جحا على سؤال أبي مرّة بأنه غادر المدينة منذ أيام. ثم أخبر جحا أن كلبه بصحة، وقويا فاتكا، وأصبح حارسا سريعا ومخلصا.

سألني عن زوجته، قال: "كيف علمك بأم أوفي؟"
قلت: "ما أجهج عيشاها، وأوفر أنسها! أوفت سعادتها وأريت،
واطمأنت نفسها وقرت. ملأت بيتك نضرة وانسراحا، وبهجة
وأفراحا. لا عجب في ذلك ولا غرابة. إن ربه الدار إذا كانت في
مثل أم أوفي أريحية وكرما، وإباء وشمما، وأتم عليها فضله ونعمة،
ومنحها معونته ونصرته، ولطفه ورعايته. وحالفها الزمان، وصفت
لها الأيام." (كيلاي، ٢٠١٧، ص. ١٢-١٣)

الاقتناس الثاني يخبرنا أن أبا مرّة ظل يسأل عن حالة عائلته دون أن يكفر جحا
الذي كان عطشانا وجائعا. في الواقع، لم يشارك طعمه وشرابه إلى جحا. كان جحا لا
يزال صبورا على الردود الأسئلة التي طرحها عليه ويجاب جحا على جميع الأسئلة
المتعلقة بأسرة أبي مرّة بالإجابات التي تسعد قلبه.

بيانات القصة القصيرة المذكورة هي المشهد وفقا بمنظور جرارد جينيت في النظرية
علم السرد. يقال مشهد لأنه يعرض في شكل حوار بين الشخصيات في القصة.
حدثت المحادثة بسبب العلاقة المتبادلة بين عدة شخصيات في نفس الوقت. يحدث
الحوار بين الشخصيات عندما يكون وقت القصة ووقت التقصيص متماثلا. بحيث
يتحرك معا وقت السرد مع وقت القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٨٧).

تستخدم معظم الأعمال الأدبية المشهد في تقصيص القصة. لذلك، يعد المشهد
جزءا مهما في التقصيص. لأن كل القصة لها شخصية بداخلها، ويمكن لكل شخصية
أن تركز على أجزاء المحادثة مع الشخصيات الأخرى في القصة.

د. التواتر (Frequency) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

التواتر السردى هو علاقة التكرار أو الإعادة بين القصة والتقصيص. يقسم جينيت
التواتر السردى إلى أربعة أنواع، وهي: التمثيل الفردي (singulative representation)،

التمثيل أنافوريس (*anaphoric representation*)، التمثيل التكراري (*repeating representation*)، التمثيل إيترايف (*iterative representation*).

التواتر السردي في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" هو التمثيل الفردي (*singulative representation*)، يعني أن كل حدث يقع مرة واحدة في قصة قصيرة، إذن يتم سرده مرة واحدة فقط. حتى لا يكون هناك تكرار لنفس الأحداث في القصة القصيرة. يتم سرد كل حادثة الشخصية (الرئيسية وغيرها)، روي مرة واحدة فقط في القصة القصيرة.

الجدول ٤. تواتر السرد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

نوع التواتر السردى	
تقسيم لمرة واحدة لما حدث مرة واحدة	التمثيل الفردي (<i>singulative representation</i>)

فيما يلي ورد الاقتباس في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" التي تبين استخدام

التمثيل الفردي (*singulative representation*).

طلبت إليه أن يفت الخبز، ثم ييله بالمرق. تلكأ صاحبي، وأصم أذنيه. تظاهر بأنه لم يسمع شيئاً. أعدت عليه الرجاء مرة أخرى. رجوت أن ينشط إلى العمل في هذه المرة فيشرد. قلت في نفسي: "لقد عذرت صاحبي في امتناعه عن شراء اللحم، لأنه بخيل بماله، لا يريد أن يدفع للحم ثمناً. وعذرت صاحبي أيضاً في امتناعه عن المساعدة في الطبخ، فربما كان حقاً يجهل القيام بهذا العمل. ولكنني لم أجد له عذراً في الامتناع عن فت الخبز، وبله بالمرق. هذا العمل لا يكلفه مالا، وكل إنسان يستطيع القيام به،

فما باله يبخل حتى بتحريك يديه؟ إن لم يزد على أن نظر إليّ
متبالها."

ثم قال متلطفًا، ضارعا مستعطفًا: "والله كسلان".
قمت أنا فثردت. (كيلائي، ٢٠١٧، ص. ٦-٧)

يظهر الاقتباس الأول أن أبا عصفور طلب مرة أخرى إلى أبي مرّة المساعدة من خلال القيام بعمل أخف في تقطيع الخبز وصبّه بالمرق. لكن، لم يفعل أبو مرّة بالتظاهر بعدم سماعه، حتى أسلوبه أظهر أنه لم يسمع ما قاله أبو عصفور عل الإطلاق. وكرر أبو عصفور كلمته مرة أخرى، على أمل أن يفعل أبو مرّة إليها. ما زال أبو مرّة لا يريد أن يفعل ذلك، ثم قال متلطفًا، ضارعا مستعطفًا: "والله كسلان". في نهاية، وقف أبو عصفور وصنع بنفسه ثريدا من الخبز. تم تقصيص هذه الحادثة مرة واحدة فقط في القصة القصيرة، وتحديدًا في الصفحات ٦-٧.

اشتد الجزع أبي مرّة تعاضمه الخطب. بعد أن فقد كل عزيز لديه.
راح يلطم. ظل ينتف شعر لحيته. كادت مصائبه تسلمه إلى الجنون.
نسي طعامه. انطلق يجري في الفلاة حائرا باكيا، لا يعرف ماذا
يصنع؟ وإلى أين يقصد؟. ظل يجري على غير هدى، حتى توارى
عن بصري وغاب. (كيلائي، ٢٠١٧، ص. ١٨-١٩)

أما الاقتباس الثاني فيظهر أن أبا مرّة مثل المجنون بعد أن علم بوفاة كل عائلته وحيواناته الأليفة. وهو يبكي ويضع خديه ويسمك بلحيته وكأن قد سقط عليه الدنيا. نسي أبو مرّة طعامه وشرايه وماله. ذهب إلى صحراء باكيا خائفا من البلاء الذي حل به. استمر أبو عصفور في الجري بلا هدف حتى غاب عن الأنظار. تم تقصيص هذه الحادثة مرة واحدة فقط في القصة القصيرة، وتحديدًا في الصفحات ١٨.

وفقا بنظرية السرد بمنظور جرارد جينيت، إن البيانات الموجودة المذكورة هي التمثيل الفردي، يعني أن القصة لا تتكرر أو لن يوجد التكرار في المستقبل. يتماشى مع ما ذكرته جينيت في نظرية السرد. أن التمثيل الفردي هو قصة تحدث مرة واحدة فقط ولا تكرر نفسها في وقت معين (جينيت، ١٩٨٠، ص. ١١٥).

التمثيل الفردي في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" يدعم وجود ترتيب سردي أكروني (achrony). يخلق السرد الفردي أو السرد لمرة واحدة لحدث تسلسلا سرديا يتوازي بين وقت القصة ووقت التقصيص. يستخدم المؤلف هيمنة التمثيل الفردي ليتمكن من شرح المزيد عن الأشياء التي يشعر مهم لإخبارها (ديديفو، ٢٠١٨، ص. ٢٣).

في الأدبي، يعتبر التمثيل الفردي لرواية القصص أمرا طبيعيا. وأحد أغراض استخدام التمثيل الفردي في تقصيص القصة القصيرة أو الروايات هو عدم ملل القراء من تكرار القصة. لذلك، القصة تتم مرة واحدة فقط.

هـ. الصيغة (Mood) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

ترتبط الصيغة السردية بموقع أو مقام المؤلف والراوي والشخصيات في النص أو القصة. تركز الصيغة مراجعته على الطريقة التي يرتب بها المؤلف لتقديم الراوي في القصة (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨). في هذه الحالة، يقسم جينيت (١٩٨٠: ١٨٦) بموقع الراوي إلى أربعة أنواع، وهي: (١) الراوي كشخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): يصبح الراوي الشخصية الرئيسية التي تحكي القصة؛ (٢) الراوي كشخصية في القصة (التحليل الخارجي للأحداث): يصبح الراوي الشخصية الثانوية تروي قصة الشخصية الرئيسية؛ (٣) الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلي يروي القصة؛ (٤) الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الخارجي للأحداث): يروي المؤلف القصة كمراقب.

في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" تستخدم واحدة فقط، وهي: الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلي يروي القصة. ثم يقسم جينيت طريقة التركيز إلى ثلاث فئات، وهي *Zero Focalization*، و *Internal Focalization* و *External Focalization*. في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" يروي المؤلف القصة بـ *Zero Focalization*.

الجدول ٥. صيغة السردية في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

صيغة السردية	شكل
موقف الراوي	الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلي يروي القصة
التركيز (<i>Focalization</i>)	<i>Zero Focalization</i> (السرد غير التركيز)

فيما يلي الوضع السردية الذي ورد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلايني:

١- موقف الراوي

موقف التركيز هو مكان ظهور الراوي والمعلومات التي يقدمها الراوي في القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ١٨٦). موقف التركيز في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلايني من نوع واحد، وهو:

(أ) الراوي ليس شخصية في القصة (التحليل الداخلي للأحداث)

في هذه الحالة، المؤلف العليم أو التحليلي يروي القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ١٨٦). وفيما يلي اقتباس في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" يوضح مكانة الراوي ليس كشخصية في القصة:

وقد أطلعتني صحبتي له على خلق فيه غريب. إنه
 بخيل، ولكنه ليس كغيره من البخلاء الذين عرفناهم،
 يضمنون بما لهم، ولا ينفقون منه إلا على كره.
 هو البخيل بماله، وبخيل في قوته، وبخيل بعونه، وبخيل
 بكل شيء فيه، فالبخل يظهر في كل تصرفاته.
 (كيلاي، ٢٠١٧، ص. ٦)

الاقْتَباسُ الأوَّلُ يظهر أن صداقة أبي عصفور مع أبي مرّة جعلت أبا
 عصفور يتعرف على خلق أبي مرّة. رأى أبو عصفور أن أبا مرّة بخيل، كان
 يفكر دائما في ماله، ولا يتصدق أبدا إلا اضطر ولم يكن بخيلا في ماله فقط،
 لكنه بخيل أيضا في كل شيء، منها الطاقة التي لا تريد مساعدة الآخرين.

قال: "يا الله! كيف تقول؟ أم أوفى هلكت؟! قلت في
 لهجة المتفجع، ولهفة المتوجع، مؤيسا، ناصحا له بالصبر
 موصبا، مهونا عليه نكبته معزيا: "يرحمها الله يا أبا مرّة،
 وعوضك عنها خيرا"
 اشتد انزعاجه. استولى عليه الخوف. تملكه الفزع.
 قال: "كيف هلكت أم أوفى؟ أخبرني."
 قلت: "حزنا على أوفى ولدها العزيز الغالي. شكنته أمه،
 حين لقي مصرعه المفاجئ!". (كيلاي، ٢٠١٧، ص.
 ١١٢-١١٨)

الاقْتَباسُ الثاني يشرح سبب وفاة أم أوفى. ماتت أم أوفى لأنها تركها ابنها،
 أوفى. حزن أم أوفى تسبب في موتها. وزاد ذعر أبي مرّة وحزنه لأن زوجته
 الحبيبة تركته.

استنادا إلى منظور جرارد جينيت لنظرية السرد، تظهر نتائج البيئات المذكورة تقصيصة الراوي في خارج القصة. يقوم الراوي فقط بإخبار أو تقصيصة الشخصيات في القصة من خلال كل ما تخبر الشخصيات. حتى لو أن الراوي في خارج القصة، الراوي قادر على أن يروي بالتفصيل ما الذي تشعر به الشخصيات في القصة (ديديفو، ٢٠١٨، ص. ٢٤).

مكانة الراوي في خارج القصة وعدم كونه شخصية في القصة هي إحدى طرق المؤلف لوصف القصة في العمل الأدبي. في الاقتباس الأول، يستطيع الراوي أن يشرح أن شخصية "أبو عصفور" يملك طبيعة بخل. أما في الاقتباس الثاني، يستطيع الراوي أن يشرح حزن أم أوفى عندما تركها طفلها حتى هي ماتت الأخرى. في هذه الحالة يظهر أن الراوي ليس الشخصية الرئيسية في القصة بشكل مباشر، فإن الراوي قادر أن يشرح لعمق كل الأشياء المتعلقة بالمحتوى في القصة.

٢- التركيز (Focalization)

التركيز هو العلاقة بين الرؤية وما يرى يتحقق. يتطلب التركيز وجهة نظر من رأى أحداث الحدث الذي يتم إخباره (يوستينا، ٢٠١٥، ص ١٤). والتركيز الوارد في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" من نوع واحد، وهو:

أ) Zero Focalization (السرد غير التركيز)

السرد غير التركيز هو أسلوب يعرف فيه الراوي المزيد عما تعرفه شخصية واحدة أو أكثر (جينيت، ١٩٨٠، ص. ١٨٩). الاقتباس التالي يبين السرد غير تركيز في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".

أخفيت عن الرجل غضبي عليه، وكظمت غيظي منه.
 ذهبت وحدي إلى السوق. اشتريت منها شريحة.
 بعد عودتي قلت لأبي مرّة: "قم فاطبخ"
 قال: "ما أجهلني بمثل هذه الشئون!"
 عجزت عن إقناعه، قمت فطبخت. (كيلاني،
 ٢٠١٧، ص. ٦)

يظهر الاقتباس المذكور الغضب الذي يحمله أبو عصفور تجاه أبو مرّة لأن أبو مرّة لم يشتري اللحم بحجة عدم معرفة الطريق إلى السوق. بعد أن عاد أبو عصفور إلى المنزل من السوق، أمر أبو مرّة بالطبخ. لكن، لم يرغب أبو مرّة أيضا في الطبخ على أساس لأنه لم يستطيع الطبخ. كان أبو عصفور يائسا وكان يطبخ طعامه بنفسه.

ظللت أقص عليه من الأخبار السارة، وأتقن في
 إدخال الفرح والسرور على قلبه، دون أن يفكر في
 دعوتي إلى طعامه. كاد الجوع يهلكني!
 بخله أن لا يزيدني على ابتسامة مختصرة مأكرة. أو إيماءة
 مقتضبة عابرة، أو هزة برأسه، أو لمحة بعينه، في غير
 مبالاة بي ولا اهتمام.
 أصبحت على أحر من الجمر. نقد تجلدي وعزني
 الصبر. (كيلاني، ٢٠١٧، ص. ١٤)

يظهر الاقتباس المذكور الشعور بالضييق لأن جحا قد أعصابه. استخدام جحا طرقا عديدة لإسعاد قلب أبو مرّة. يأمل جحا عندما يسعد قلبه بسماع كل الأخبار السارة عن عائلته، فإن أبا مرّة سيشاركة في إعاناته. لكن، فإن

حجم بخل أبي مرّة جعله غير راغب في مشاركة القليل من أحكامه. إلى أن كان أبو مرّة كان مترددا في إعطاء جحا أكثر من مجرد ابتسامة ساخرة. فغضب جحا وقد عز صبره.

تظهر بيانات الاكتشاف المذكورة أن أسلوب كتابة الراوي في خارج القصة. في هذه القصة، يتم استخدام طريقة السرد غير التركيز لأن الراوي يعرف كل شيء عن جميع الشخصيات في القصة (ديديفو، ٢٠١٨، ص. ٢٤). يصف الراوي في الاقتباس الأول الغضب الذي تخفيه شخصية "أبو عصفور" ضد "أبو مرّة". أما في الاقتباس الثاني يصف الراوي مشاعر الغضب التي عاشتها شخصية جحا لأبي مرّة مما تسبب في فقدان الصبر.

يفسر طريقة التركيز بدقة لأنها قادرة على وصف حالة الشخصيات في القصة. على الرغم، أن الراوي في خارج القصة وليس شخصية في القصة، لكن الراوي قادر على التعبير عن مشاعره من خلال الشخصيات وإظهار التعقيدات أو الأجواء التي تبدو حقيقية في القصة.

و. الصوت (Voice) في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

يتعلق الصوت السردى بمن يروي القصة ومن أين أتت. تركز الصوت السرد على إخبار الوقت والفاعل ومستويات السرد. يقسم وقت السرد إلى أربعة أنواع، وهي *subsequent* (السرد الماضي)، *prior* (السرد التنبئي)، *simultaneous* (السرد الحالي)، *interpolated* (السرد الجمع) (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢١٧). تستعمل القصة القصيرة "جحا والبخلاء" وقت السرد *simultaneous* (السرد الحالي)، وهي التقصيص في الوقت الحاضر. يقسم نوع تقصيص الراوي (*aspect person*) إلى قسمين، وهما: *heterodiegetic* و *homodiegetic* (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٤-٢٤٥). أما في هذه القصة القصيرة باستخدام طريقة الراوي *heterodiegetic*، هو تقصيص الذي يكون فيه الراوي في خارج القصة.

بينما يقسم المستوى السردى إلى أربعة أنواع، وهي: نموذج *ekstradiegetik-homodiegetik*، ونموذج *heterodiegetik*، ونموذج *ekstradiegetik-homodiegetik*، ونموذج *ekstradiegetik-homodiegetik* (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٨). والمستوى السردى المستخدم في هذه القصة القصيرة هو نموذج *ekstradiegetik-heterodiegetik*.

الجدول ٦. صوت السردى في القصة القصيرة "جحا والبخلاء"

شكل	صوت السردى
السرد الحالى (<i>simultaneous</i>)	وقت السرد (<i>time of narrating</i>)
<i>Heterodiegetic</i>	نوع تقصيص الراوى (<i>aspect person</i>)
نموذج <i>ekstradiegetik-heterodiegetik</i>	مستوى السردى

فيما يلي الصوت السردى الذى استخدم القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني:

١- وقت السرد (*time of narrating*)

وقت السرد (*time of narrating*) هو تصوير الراوى لوقت القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢١٧). وقت السرد (*time of narrating*) المستخدم في هذه القصة القصيرة هو *simultaneous* (الوقت الحاضر). هذا الاقتباس يوضح *simultaneous* (الوقت الحاضر) بنظرية السرد لمنظور جرارد جينيت في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".

قلت له ساحرا: "لعلك تقوم الآن فتغرف!"
 لم يغير صاحبي من أسلوبه السميح، أبي إلا أن يتمادى في
 صفاقته، ويسترسل في رذالته.
 قال لي: "شد ما يحزنني بحق أن أظهر لك عجزى عن تلبية
 إشارتك، وتحقيق رغبتك. إن أخشى ما أخشاه يا صديقي أن
 ينقلب الطعام على ثيابي فيتلفها، ويذهب تعبك سدى!"
 لم أصدق قوله، وهممت أن أرغمه على أن يقوم ليغرف الطعام.
 ولكنني عدلت عن ذلك. (كيلاي، ٢٠١٧، ص. ٧)

يظهر الاقتباس كان أبو عصفور مستاء قليلا من معاملة أبي مرّة الذي لم
 يرغب في تقديم الثريد على أساس الخوف إذا انسكبت العصيدة على ملابس
 واتسختها. لقد سمئت أبو عصفور الذي صنع العصيدة ولم تكن نتيجة. أراد أبو
 عصفور إجبار أبي عصفور على الاستمرار في تقديم الطعام، لكن تم إلغاؤه لأن أبو
 عصفور يخشى أن ينسكب أبو مرّة طعامه.

تظهر بيانات الاكتشاف المذكورة هي حدث مر به شخصية أبي عصفور مع
 أبو مرّة في وقت الحاضر. تقع الأحداث بترتيب زمني وفقا لقصة الأحداث. وقد
 روى الراوي هذا الحدث في الجزء الأول من القصة. يتم سرد جميع الأحداث التي
 تحدث بالتسلسل مع نفس وقت السرد مثل الأحداث التي مرت بها الشخصيات.
 يؤثر وقت التقصيص الحديث على جاذبية الأدبي، سواء القصة القصيرة أو
 الروايات. الوقت الحاضر للقصة أسهل في الفهم ويحب القارئ أكثر لأن القصة
 تتوافق مع الوقت. لذلك في هذه الحالة تماشيا مع الترتيب السردى المستخدم في
 هذه القصة القصيرة هو أكروني (achrony).

٢- نوع تفصيل الراوي (*aspect person*)

هي الطريقة التي يصف بها الراوي القصة للقارئ. في هذه الحالة يتعلق الأمر بمن يروي القصة في القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٤). فيما يلي نوع تفصيل الراوي (*aspect person*) المستخدمة في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بنظرية السردية بمنظور جرارد جينيت.

Heterodiegetic (أ)

هو نوع من السرد لا يشارك فيه الراوي في القصة التي يتم سردها. غياب الراوي في القصة بالتأكيد (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٤-٢٤٥). هذا اقتباس يظهر *heterodiegetic* في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بنظرية السردية جرارد جينيت.

فرحت حين رأيته جالسا وأمامه شكوة، وإلى جانبها
أكداس من القديد، والفطائر والشطائر، والحلواء
والفاكهة.

استبشرت خيرا. أيقنت حينئذ بقرب الفرج العظيم،
استولى على نفسي الأمل الباسم، حلّ محلّ اليأس
القاتم. (كيلاي، ٢٠١٧، ص. ٩)

التقى جحا بأبي مرّة حين سفره في الصحراء. رأى جحا أمام أبي مرّة ماء
وبجانبه طعام. كان جحا سعيدا جيدا بلقاء أبي مرّة. وتمنى جحا أن يشاركه
بعض الطعام والشراب لأن الإمدادات التي أحضرها نفدت وشعر بالجوع
والعطش الشديد.

في بيانات القصة القصيرة المذكورة، يضع الراوي موقعه كمراقب يقوم بالإبلاغ عما تمر به الشخصيات في القصة. يراقب الراوي بالتفصيل وينقل ما تشعر به شخصية جحا وتفكر فيه للقارئ. ينقل الراوي أن شعر جحا بالعطش والجوع العديد، وينقل الراوي في ذهن جحا أن أبو مرة يتقاسم بعض المؤن إليه.

على الرغم من الراوي لم يتم تضمينه في القصة، لكن الراوي قادر على نقل القصة من خلال الشخصية الموجودة في القصة (جينيت، ١٩٨٠). تعبر الراوي *heterodiegetic* صلة بطريقة التركيز التي استخدمها المؤلف في القصة، هو *zero focalization*.

٣- مستوى السرد

جانب مستوى السرد يتعلق بـ "من أين يبدأ راوي القصة" (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٨). هذا هو مستوى السرد المستخدم في القصة القصيرة "جحا والبخلاء".

أ) نموذج *ekstradiegetik-heterodiegetik*

في هذه الحالة، الراوي في المستوى الأول من رواية القصة، لكنه غير موجود في القصة (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٨). هذا اقتباس يوضح نموذج *ekstradiegetik-heterodiegetik* في القصة القصيرة "جحا والبخلاء" بنظرية السردية جرارد جينيت.

ظللت فترة أفكر في أمره الذي حيرني.

لاحت لي بارقة أمل في أن أعالج مشكلتي.

لم ألبث أن اهتديت إلى خطة بارعة، للوصول إلى ما

قصدت إليه، وأجمعت رأبي عليه.

لا عجب أن المضطر يركب الصعب من الأمور.
(كيلاني، ٢٠١٧، ص. ١٥)

فكر جحا في مشكلته، وفكر في الطريقة للحصول على بعض الإمدادات من أبي مرّة. سرعان وجد فكرة رائعة أو طريقة للحصول على ما يريد. بعد ما وجد جحا الفكرة، سارع على الفور إلى إيجاد الطريقة للقيام بها. توضح البيانات المذكورة كيف يروي الراوي ما يدور في ذهن جحا سيفعله جحا لأبي مرّة. هذا وفقا لوصف جينيت، أن الراوي ليس حاضرا كشخصية، لكن الراوي قادر على تقديم قصة الشخصية كما فعلت وشعرت بها الشخصية (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٢٤٨).

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بنية السردى هو أهم النقاط فى القصة لأن السردى هو تصوير أحداث مختلفة فى مواقف حقيقية أو خيالية فى تسلسل أوانه. كل أدبى له هيكل سردى مختلف. وتختلف النظرية والمنهجية الرئيسية لدراسة علم السردى باختلاف المنظر الذى يطورها. وأحد الخبراء فى تطوير علم السرد الذى تستخدم الباحثة لمنظور فى اكتساب النظرية هو جيرارد جينيت. وكان مصطلح السرد قد صاغه جينيت فى كتابه *Narrative Discours: An Essay In Method* الذى يعنى نظرية حول السرد. ويتكون هيكل السردى لجينيت من خمس مجموعات رئيسية، منها (١) الترتيب (*order*)، (٢) المدة (*duration*)، (٣) التواتر (*frequency*)، (٤) الصيغة (*mood*)، (٥) الصوت (*voice*).

واستنادا إلى البحث الذى قام بها الباحثة، خلصت الباحثة ب: (١) الترتيب (*Order*) الموجود فى القصة القصيرة "جحا والبخلاء" فى شكل أكروني (*achrony*)؛ (٢) المدة (*Duration*) فى هذه القصة القصيرة هو مشهد؛ (٣) التواتر (*Frequency*) التى وجدت الباحثة هى التمثيل الفردى (*singulative representation*)؛ (٤) الصيغة (*Mood*) المستخدمة فى هذه القصة القصيرة هى الراوى ليس شخصية فى القصة (التحليل الداخلى للأحداث): المؤلف العليم أو التحليلى يروي القصة. أما طريقة التركيز المستخدمة هى *Zero Focalization*؛ (٥) الصوت (*Voice*) التى وجدت الباحثة هى *simultaneous* (الوقت الحاضر)، نوع تقصيص الراوى (*aspect person*) المستخدم هو *heterodiegetic*. وأما مستوى السرد المستخدم هو نموذج *ekstradiegetic* (*heterodiegetic*) (المستوى الأول من السرد حيث يكون الراوى غير موجود على الإطلاق فى القصة).

ب. الاقتراحات

تقترح الباحثة للقارئ أن القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني يمكن بحثها باستخدام نظريات ووجهات نظر أخرى، إما من حيث الأدب أو اللغة. وتقترح الباحثة للقارئ الذين يرغبون في استخدام نظرية السرد بمنظور جرارد جينيت في بحث التلي، من أجل فهم وإتقان هذه النظرية بوجه الإجمال والعمق. إن ليس كل الأدب، قصة قصيرة أو روايات يمكن بالضرورة دراسته باستخدام نظرية السرد بمنظور جرارد جينيت.

قائمة المصادر والمراجع

المصدر

كيلايني، كامل. ٢٠١٧. *جحا والبخلاء*. مؤسسة هندوي C.I.C: الولاية المتحدة الأمريكية.

المراجع العربية

العافرة، امرأة. ٢٠١٩. الارتباط بن الأحلام والواقع في القصة الشعبية "حلم غُرب": تحلل السردّات عند أجرداس جولأن غرماس. بحث جامعي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.

ألقريبي، سعد غنام ناصر. ٢٠٢٠. البحث النوعي: الإستراتيجيات وتحليل البيانات. دار الجامعة: الملك سعود للنشر.

رفعة، مرأة نيل. ٢٠٢١. البيئة السردية في حكاية خرافية بطل أتينا بقلم كامل كيلايني: الدراسة السردية لجرار جينيت. بحث جامعي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.

عيلان، عمر. ٢٠٠٨. *في مناهج تحليل الخطاب السردية*. اتحاد الكتاب العرب: دمشق.

كساب، وليد عبد المجيد. ٢٠٢٠. *مقالات في الأدب والسيرة الذاتية كامل كيلايني*. الرياض. المجلة العربية.

همة نفيسة. ٢٠٢٠. *سردة حكاة مولاي مُجد الكاس لسري شاکر الفلكلور المغرب عند فلادمر بروب*. بحث جامعي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإعلامية الحكومية مالانج.

المراجع الأجنبية

- Bortolussi, Maria dan Peter Dixon. 2003. *Psychonarratology: Foundations for the Empirical Study of Literary Response*. Penerbit: Cambridge University Press. New York.
- https://books.google.co.id/books?id=549cb3w1OiUC&pg=PP11&hl=id&source=gbs_selected_pages&cad=3 - v=onepage&q&f=false
dikutip pada hari Rabu, 05 Januari 2021 pada jam 20:57 WIB.
- Chatman, Seymour. 1980. *Story and Discourse. Narrative Structure in Fiction and Film*. Ithaca and London: Cornell University Press.
- Fludernik, Monika. 2009. *An Introduction to Narratology*. London and New York: Routledge.
- Genette, Gerard. 1980. *Narrative Discourse: An Essay In Method*. Translate by Jane E. Lewin. Penerbit: Cornell University Press. New York.
- Prince, Gerald. 1982. *Narratology: The Form and Functioning of Narrative*. Mouton Publishers: Amsterdam.
- https://books.google.co.id/books?id=tnzKglLMBrgC&printsec=frontcover&hl=id&source=gbs_ge_summary_r&cad=0 - v=onepage&q&f=false
dikutip pada hari Rabu, 05 Januari 2021 pada jam 20:15 WIB.
- Stokes, Jane. 2003. *How To Do Media & Cultural Studies*. London: Sage Publications.
- Alfiarizky, Kevin. 2019. “Teror Naratif Dalam Novela Dekat dan Nyaring Karya Sabda Armandio: Kajian Naratologi Gerard Genette”. Universitas Negeri Surabaya. *Jurnal Sapala* Vol 6, No. 1.
- Bramantio. 2010. *Metafiksionalitas Cala Ibi: Novel yang Bercerita dan Menulis tentang Dirinya Sendiri dalam Hae, Zen. Dari Zaman Citra ke Metafiksi: Bunga Rampai Telaah Sastra DKJ*. Jakarta: KPG.
- Dami, Sebastianus Darwis Primasetia. 2019. *Analisis Unsur Intrinsik Cerpen Gadis Manis Dalam Bis Karya Prapta Diharja dan Implementasi Rencana Pembelajaran*. Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Sanata Dharma Yogyakarta.

- Didipu, Herman. 2018. Struktur Naratif Novel Osakat Anak Asmat Karya Ani Sekarningsih (Perspektif Naratologi Gerard Genette). Universitas Negeri Gorontalo. Jurnal Aksara Vol 19 No. 1.
- Didipu, Herman. 2019. Teori Naratologi Gerard Genette (Tinjauan Konseptual). Universitas Negeri Gorontalo. Jurnal Telaga Bahasa Vol 7 No. 2 Desember.
- Ermawan, dkk. 2019. Analisis Naratologi Cerpen Karya Mihime Karya Mori Oogai. Universitas Pakuan. Jurnal Studi Jepang. Vol, 1, No. 1, E-ISSN: 2657-1757.
- Ernanda, Febi. 2018. Nasionalisme Dalam Film 3 Srikandi Karya Imam Brotoseno (Kajian Naratologi Gerard Genette). Jurnal Unesa No 2, Vol 5.
- Evanda, Tiara. 2017. Kajian Naratologi Roman Reckless–Steinernes Fleisch Karya Cornelia Funke. Skripsi. Universitas Negeri Yogyakarta.
- Faisol, M. 2011. Struktur Naratif Cerita Nabi Khidir Dalam Al-Qur'an. UIN Maliki. Jurnal Adabiyat Vol. X, No. 2.
- Firmansyah, Buyung, dkk. 2020. Pola Penceritaan Novel Orang-Orang Oetimu Karya Felix K. Nesi. Universitas Pendidikan Indonesia. Jurnal Riksa Bahasa e-ISSN: 2655-1780 p-ISSN: 2654-8534.
- Hudayat, Asep Yusup. 2007. *Metode Penelitian Sastra* (Modul). Bandung: Universitas Padjajaran.
- Lestari, dkk. 2016. Analisis Unsur Intrinsik dan Ekstrinsik Pada Kumpulan Cerpen Pilihan Kompas 2014 Serta Relevansinya Sebagai Materi Pembelajaran Sastra di Sekolah Menengah Atas. FKIP Universitas Sebelas Maret. Jurnal Basastra Vol. 4, No. 1.
- Manikan, dkk. 2020. Cerita Rakyat Tanjung Menangis Masyarakat Samawa: Kajian Struktur Naratif Vladimir Prop. Universitas Majalengka. Jurnal Diglosia Vol. 4 No. 2 Agustus.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BFFE-Yogyakarta.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2010. *Teori Pengkaji Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

- Rahayu, Titin, dkk. 2020. Suara Naratif Dalam Novel Merindu Baginda Nabi Karya Habiburrahman El Shirazy (Perspektif Naratologi Gerard Genette). Universitas Hasyim Asyari. Jurnal Sastronesia Vol. 8 No. 2.
- Rahmah, Yuliani. 2007. Dongeng Timun Emas (Indonesia) dan Dongeng Sanmai No Ofuda (Jepang), (Studi Komparatif Struktur Cerita dan Latar Budaya)(Tesis). Semarang: Universitas Diponegoro.
- Ramadhan, Ibnu Yustiya. 2020. Kausalitas Dalam Novel Lelaki Harimau Karya Eka Kurniawan. Universitas Airlangga Surabaya. Jurnal Prasasti Vol. 5, No. 1.
- Rusdiarti, Suma Riella. 2019. Dapur, Makanan, dan Resistensi Perempuan Dalam Cerita Pendek Kutukan Dapur Karya Eka Kurniawan. Universitas Indonesia. Jurnal Ilmu Budaya Vol. 7, No. 2. E-ISSN: 2621-5101.
- Saparti, Aluwisih Sang. 2015. Korelasi Antara Kebiasaan Membaca Cerita Dan Pemahaman Unsur Intrinsik Cerpen Dengan Kemampuan Menulis Cerpen Siswa Kelas X SMA Negeri Sekabupaten Boyolali. Skripsi Universitas Negeri Yogyakarta.
- Tarigan, Henry Guntur. 1993. *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa Bandung.
- Tarsinih, Eny. 2018. Kajian Terhadap Nilai-Nilai Sosial Dalam Kumpulan Cerpen Rumah Malam Di Mata Ibu Karya Alex R. Nainggolan Sebagai Alternatif Bahan Ajar. Universitas Wiralodra. Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Vol. 3, No. 2, ISSN 2541-3252.
- Yaumi, Muhammad dan Muljono Damopoli. 2014. *Action Research-Teori Model dan Aplikasi*. Penerbit: Kencana. Jakarta.
- Yulistiyanti. 2015. Fokalisasi Dalam Cerpen ‘Interpreter of Maladies’ Karya Jhumpa Lahiri’. Unisbank Semarang. Jurnal Dinamika Bahasa dan Ilmu Budaya Vo;. 10 No. 1.

سيرة ذاتية

أيو سكماواقي، ولدت في مالانج تاريخ ٠٢ أغسطس ١٩٩٩ م. تخرجت في المدرسة تربية الأطفال "مسلمة نهضة العلماء ٠٦" سنة ٢٠٠٥ م. ثم التحقت بالمدرسة الابتدائية الإسلامية النهضة العلماء الأهلية "هداية المبتدئين" بكدونج-كندانج مالانج وتخرج فيه سنة ٢٠١١ م. ثم التحقت بالمعهد "الإحسان" ببولواوانج مالانج سنة ٢٠١١ م. والتحقّت بسنة ٢٠١٢ بالمعهد وبالمدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية "الحياة الإسلامية" بكدونج-كندانج مالانج. وتخرجت في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية سنة ٢٠١٥ م. ثم التحقت بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية "الحياة الإسلامية" بكدونج-كندانج مالانج وتخرجت فيها سنة ٢٠١٨ م. ثم التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصلت على الدرجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٢ م.



الملاحق

غلاف القصة القصيرة "جحا والبخلاء" لكامل كيلاني

